



עותק לאינטרנט

חוברת הנחיות להערכה פנים בית-ספרית

מבחן באנגלית לכיתה ח'

ערכה למורה ולצוות בית הספר

מיצ"ב פנימי

Guidelines for School-based Assessment

Eighth Grade English Test



תוכן העניינים

עמוד

4	על הערכה פנים בית־ספרית	הקדמה
6	המיצ"ב הפנימי – מדוע?	
7	מה מכילה הערכה?	
9	תיאור המבחן	פרק א'
9	א. מפרט המבחן	
13	א. מיפוי המבחן	
17	הנחיות להעברת המבחן	פרק ב'
17	ב.1 היערכות לקראת העברת המבחן	
18	ב.2 התייחסות לתלמידים בעלי צרכים מיוחדים	
19	ב.3 הנחיות כלליות להעברת המבחן בכיתה	
22	הנחיות לבדיקת המבחן	פרק ג'
22	ג.1 המחוון וההנחיות לשימוש בו בעת בדיקת המבחנים	
30	ג.2 הנחיות לבדיקת המבחן ולחישוב הציונים	
33	ג.3 השוואה לנתוני קבוצות ההשוואה (נורמות ארציות)	
34	דף ריכוז ציונים – דוגמה	
35	דף ריכוז ציונים לחישוב ידני	
36	דף מיפוי כיתתי	
38	הפקת תועלת מהמבחן	פרק ד'
91	רשימת אנשי קשר	

על הערכה פנים בית – ספרית (School-based Assessment)

מבחני המיצ"ב החיצוניים משמשים להערכה רחבת-היקף מסכמת המכונה גם "הערכה של למידה" (הש"ל). מטרתה לעודד אחריות ומתן דין וחשבון לנמענים השונים בתוך הקהילה הבית-ספרית ומחוצה לה על רמת ההישגים של התלמידים (בירנבוים, 2004; Furtak, 2006). הרצון לצמצם ככל האפשר את ההשלכות השליליות של המבחנים החיצוניים על בית הספר הביא לעדכון מתכונת ההערכה הארצית בשנה"ל התשס"ז¹. במסגרת עדכון זה, הודגשה חשיבותה של הערכה פנימית מעצבת, המתבצעת על-ידי צוותים בית-ספריים ותואמת את הצרכים הספציפיים שלהם.

המתכונת החדשה משלבת הערכה בית-ספרית המתבצעת באמצעות כלים חיצוניים ("מיצ"ב חיצוני" המועבר לרבע מאוכלוסיית בתי הספר) לצד מבחנים חיצוניים המועברים באופן פנימי ומשרתים את בית הספר בלבד ("מיצ"ב פנימי"). המיצ"ב הפנימי מושתת על שילוב של שלושה מרכיבים: (א) העברת בחינה ארצית חיצונית-אובייקטיבית, שפותחה על-ידי ראמ"ה בשיתוף ועדות מקצועיות ומפמ"רים, המשקפת את תכנית הלימודים ואת הסטנדרטים של ידע ושל הבנה; (ב) בדיקה פנימית של הבחינה על-ידי צוות בית הספר (בסיוע מחוון המצורף לבחינה), המאפשרת להפיק משוב אישי וקבוצתי מהיר על מידת השליטה של התלמידים בכל תחום דעת, ומסייעת למורה לגבש תובנות פדגוגיות ברמת הכיתה; (ג) השוואה בין הישגי התלמידים בבית הספר לבין נתוני קבוצות ההשוואה (נורמות ארציות), המתקבלים מעיבוד הממצאים של בחינות המיצ"ב החיצוני בתחילת שנת הלימודים הבאה (בלר, 2007).

מטרת המיצ"ב הפנימי היא לספק משוב מיידי שיסייע לקידום הלמידה של התלמידים, להתריע על תלמידים שאינם שולטים בתכנים ובמיומנויות הנדרשים, לזהות את הפער בין הביצועים המצופים לבין הביצועים בפועל, ולהעריך את האפקטיביות של הפעולות שנעשות לצמצום הפער. מהותה של הערכה פנימית מעצבת היא השימושיות שלה (Black & Wiliam, 1998) ויכולתה לסייע בשיפור תהליך הלמידה בהתהוותו (Airasian, 1994; Dann, 2002).

שימוש במבחני המיצ"ב לצרכים פנימיים יכול להיות מנוף לצמיחה ולשיפור: הממצאים יכולים לספק את המידע הדרוש לתהליכי קבלת החלטות כלל בית-ספריים, שכבתיים, כיתתיים ופרטניים, לסייע בהגדרת ההישגים המצופים והרף הנדרש מן התלמידים, ולשמש אבן בוחן לתכניות הלימודים הבית-ספריות. מבחני המיצ"ב הפנימיים יכולים לסייע בזיהוי נקודות של חוזק ושל חולשה ברמת הפרט וברמת הכיתה, לספק מידע על צרכים משתנים שיש לתת להם מענה, לקדם חשיבה תכנונית בית-ספרית, להגדיר יעדים מבוססי נתונים, לתרום לראייה רחבה יותר של המערכת ולגבש אמות מידה לאחריות.

שימוש במגוון רחב ככל האפשר של נתונים פנימיים וחיצוניים יסייע להבין טוב יותר את המציאות הבית-ספרית (נבו, 2001).

¹ מידע על עדכון מתכונת ההערכה מופיע בחוזר מנכ"ל סח/3 (א) סעיף 2-4.1: "מתכונת ההערכה הארצית ומידע על המיצ"ב החיצוני והפנימי".

- בירנבוים, מ' (2004). **יחידה 7: משוב והערכה בכיתה**. בתוך: מ' בירנבוים, צ' יועד, ש' כ"ץ וה' קימרון, בהבניה מתמדת – סביבה לפיתוח מקצועי של מורים בנושא תרבות הל"ה המטפחת הכוונה עצמית בלמידה. ירושלים: משרד החינוך, התרבות והספורט.
- בלר, מ' (2007). **מדידה בשירות הלמידה – על מה ולמה?** הד החינוך, פ"א, 7, עמ' 32-36.
- נבו, ד' (2001). **הערכה בית-ספרית**. אבן-יהודה: רכס.

Airasian, P. W. (1994). *Classroom Assessment* (2nd ed.). New York: McGraw Hill.

Black, P., & Wiliam, D. (1998). *Assessment and Classroom Learning*. *Assessment in Education*, 5(1), 7-74.

Dann, R., (2002). *Promoting Assessment as Learning: Improving the Learning Process*. London & New York: Routledge Falmer.

Furtak, E. M. (2006). *Formative Assessment in K-8 Science Education: A Conceptual Review*.

Commissioned paper by the National Research Council for Science Learning K-8 consensus study.

- במבחן המיצ"ב באים לידי ביטוי **עקרונות תכנית הלימודים**. מן המבחן אפשר ללמוד על ההישגים המצופים מן התלמידים בנושאים שונים, בזיקה למטרות ההוראה של תחום הדעת, ועל רמת הקושי של השאלות בהתאם לנדרש בכל שכבת גיל. נוסף על כך, משאלות המבחן אפשר ללמוד על דרכי תשאול מומלצות.
- המיצ"ב מספק דוגמאות **למבנה תחום הדעת**. המורים מקבלים **מבחן מוכן** שפותח על-ידי מומחים. המבחן עומד בסטנדרטים (בהישגים הנדרשים) הנגזרים מתכנית הלימודים. כמו כן, המורים מקבלים **מחווים מפורטים** המסייעים להם להעריך את תשובות התלמידים בצורה מהימנה ואובייקטיבית ככל האפשר.
- מבחן המיצ"ב הפנימי בבית הספר חשוב מאוד לשם קבלת **תמונה מהימנה של הישגי התלמידים**. ניתוח תוצאות המבחנים מאפשר להנהלת ביה"ס ולמורים לראות את **הישגי ביה"ס ברמת התלמיד** (ולא רק ברמת הכיתה, כמו במיצ"ב החיצוני), בהשוואה למיומנויות הנדרשות מחד ובהשוואה להישגים הארציים מאידך.
- הפקת הלקחים מבחינות המיצ"ב יכולה להיות **בסיס לתכנית העבודה הבית-ספרית**, הנגזרת מתכנית הלימודים: ברמת התלמיד – איתור נקודות התורפה שלו והעלאת הצעות תיווך ההולמות את הקשיים שהתגלו; ברמת המורה/הכיתה – זיהוי מוקדים שבהם רצוי לשכלל את הידע של התלמידים.
- בדיקת המיצ"ב הפנימי באמצעות מחוון מקצועי ומפורט **תורמת לידע המקצועי** של המורים, הן בתחום ההערכה והן בתחום ההוראה.

למבחן המיצ"ב הפנימי יש כל היתרונות של כלי ההערכה הארציים, אבל התוצאות של בתי הספר אינן נחשפות לקהל הרחב.

הערכה נועדה לסייע לצוות בית הספר בהעברת המבחן **באנגלית לכיתות ח'** במסגרת בית-ספרית. הערכה כוללת פרטים בנוגע להעברת המבחן בכיתות, לחישוב הציונים ולחישוב המדדים הכיתתיים.

המבחן פותח בידי הרשות הארצית למדידה והערכה בחינוך (ראמ"ה), ולווה על-ידי ועדת היגוי שכללה את המפמ"רית, את המפקחת הארצית על הוראת האנגלית ואת צוותה, וכן מפקחים, מדריכים, מורים ויועצים אקדמיים. נושאי המבחן משקפים את תכנית הלימודים ומתאימים לחומר הנלמד עד סוף כיתה ח'. לכן, יש לראות במבחן זה כלי הערכה נוסף, שתוצאותיו יתווספו לסל נתוני ההערכה הפנימיים של התלמיד/הכיתה במשך השנה או לאורך השנים.

מבחן זה הועבר בשנת הלימודים התשס"ח בבתי ספר במסגרת המיצ"ב החיצוני, והוא מוגש לכם כאן לצורך שימוש פנימי בבית הספר (מיצ"ב פנימי). אפשר להשתמש במבחן כתחליף למבחן מסכם בית-ספרי, ואז בדיקת המחברות, ניתוח התוצאות והלמידה של התוצאות ייעשו על-ידי צוות של בית הספר. יש לזכור כי **תוצאות המיצ"ב הפנימי נועדו לשימוש פנימי, ובית הספר אינו נדרש לדווח עליהן** לכל גורם שהוא. מטרת המיצ"ב הפנימי היא לאפשר להנהלת בית הספר ולצוות המורים להפיק מתהליך בדיקת המבחנים ומן הממצאים שלהם תובנות (ברמת התלמיד, ברמת הכיתה וברמת תכנית הלימודים הבית-ספרית), שיסייעו להם להגדיר יעדים חינוכיים ולימודיים ולקדם את הישגי התלמידים.

כחלק מההיערכות להעברת המבחן בבית הספר, מומלץ לקרוא בעיון את הערכה ולפעול בהתאם להנחיות המופיעות בה. בית הספר יכול לקבוע את המתכונת של העברת המבחנים (למשל, אם המבחן יועבר בשלמותו או באופן חלקי, או כל שינוי אחר). עם זאת, חשוב לזכור כי **כלל שיישמרו כללי ההעברה והציונים המופיעים בערכה, כך התוצאות של המבחן יהיו מהימנות יותר, תקפות יותר, ויהיה אפשר להשוות אותן לנתוני קבוצות השוואה (נורמות ארציות)**. הנתונים האלה נקבעים על-פי תוצאות המיצ"ב החיצוני, שיפורסמו על-ידי ראמ"ה בחודשים הבאים.

בנושאים הנוגעים לתוכני המבחן ולקישורים לתכנית הלימודים אפשר לפנות לד"ר ג'ודי שטיינר, המפמ"רית על הוראת האנגלית בפקס 02-5603596 או במייל judysh@education.gov.il או למפקחים / מדריכים להוראת האנגלית במחוזות (רשימת המפקחים / המדריכים מופיעה בעמ' 91).

לפרטים נוספים בנוגע למיצ"ב הפנימי ולחומרי עזר אפשר לפנות לאתר האינטרנט של ראמ"ה: <http://rama.education.gov.il>, בחרו בקטגוריה **"מיצ"ב פנימי התשס"ח"**.

שאלות על אודות המיצ"ב הפנימי אפשר להפנות לדוא"ל meitzav@education.gov.il, או להיכנס לפורום **"המיצ"ב הפנימי ומבחנים פנימיים ואחרים"**. הכניסה לפורום מיועדת לצוות בית הספר בלבד, והיא נעשית דרך אתר האינטרנט של ראמ"ה (בקטגוריה **"מיצ"ב פנימי התשס"ח"**) באמצעות **שם המשתמש: pnimi והסיסמה: pnimi7**.

הערכה שלפניכם כוללת ארבעה פרקים:

פרק א' – תיאור המבחן: מפרט המבחן ומיפוי המבחן.

פרק ב' – הנחיות להעברת המבחן: היערכות לקראת העברת המבחן בבית הספר, פירוט ההתאמות לנבחנים בעלי צרכים מיוחדים והנחיות כלליות להעברת המבחן.

פרק ג' – הנחיות לבדיקת המבחן: המחווה וההנחיות לשימוש בו בעת בדיקת המבחן, הנחיות לחישוב הציונים (באופן ידני, במנב"ס/במנב"סון או במיצבית – כלי המבוסס על אקסל) והסברים על ההשוואה בין תוצאות בית ספר אחד ובין התוצאות של קבוצות ההשוואה (כלל בתי הספר, כלל בתי הספר דוברי עברית, כלל בתי הספר דוברי ערבית), שיתפרסמו במועד מאוחר יותר.

פרק ד' – הפקת תועלת מהמבחן: מידע ודוגמאות לניתוח חלק מהפריטים במבחן תשס"ח, זיהוי קשיים של תלמידים ואסטרטגיות לפתרון קשיים אלה.

עבודה נעימה ופורייה!

פרק א': תיאור המבחן

א.1 מפרט המבחן

מבחן המיצ"ב באנגלית לכיתה ח' פותח על-פי מפרט מבחן שפורסם באתר האינטרנט של ראמ"ה באוקטובר 2007. המפרט התבסס על תכנית הלימודים באנגלית של משרד החינוך. להלן מפרט המבחן:

מפרט מבחן המיצ"ב באנגלית לכיתה ח' – תשס"ח

Domain	Relevant Benchmarks	No. of Tasks	Possible Text Types	Language	Length of Texts	Possible Item Types	Possible Categories of Comprehension Questions*
Access to Information from Spoken Texts 20%	<ul style="list-style-type: none"> understand the main ideas and supporting details in a text and use this knowledge as needed identify different text types and use this knowledge as needed identify explicit opinions and feelings locate relevant information for a specific purpose 	2	<ul style="list-style-type: none"> advertisement announcement conversation interview message news report oral presentation speech story weather report 	<ul style="list-style-type: none"> Sentence Structure: simple, compound and some complex sentences Vocabulary: high frequency words (related to general issues) Verbs: a variety of tense forms, such as past simple, past progressive, present simple, present progressive, future, present perfect, imperative 	<p>Level One approximately 80 – 100 seconds</p> <p>Level Two approximately 100 – 120 seconds</p>	<ul style="list-style-type: none"> filling in a chart/table matching multiple-choice open-ended (e.g. wh-questions and sentence completion) sequencing 	<ul style="list-style-type: none"> Literal Integration Inference

* ראו פירוט בעמ' 12.

מפרט מבחן המיון ב' באנגלית לכיתה ח' – תשס"ח

Domain	Relevant Benchmarks	No. of Tasks	Possible Text Types	Language	Length of Texts	Possible Item Types	Possible Categories of Comprehension Questions*
Access to Information from Written Texts 60%	<ul style="list-style-type: none"> understand the main ideas and supporting details in a text and use this knowledge as needed understand the structure and conventions of different text types and use this knowledge as needed identify different text types and use this knowledge as needed identify explicit opinions and feelings draw inferences in order to identify points of view in a text distinguishing fact from opinion extract/ interpret information from visual data 	3	<ul style="list-style-type: none"> advertisement article/report book cover brochure comic strip diary entry email graph letter message notice postcard review short expository text story timetable schedule travel guide 	<ul style="list-style-type: none"> Sentence Structure: simple, compound and some complex sentences Vocabulary: high frequency words (related to general issues / themes) Verbs: a variety of tense forms, such as past simple, past progressive, present simple, present progressive, future, present perfect, imperative 	<p>Level One (two texts) approximately 150 – 180 words</p> <p>Level Two (one text) approximately 250 – 300 words</p>	<ul style="list-style-type: none"> filling in a chart/table matching multiple-choice open-ended (e.g. wh- questions and sentence completion) sequencing 	<ul style="list-style-type: none"> Literal Integration Inference

* ראו פירוט בעמ' 12.

מפרט מבחן המיצ"ב באנגלית לכיתה ח' – תשס"ח

Domain	Relevant Benchmarks	No. of Tasks	Length of Tasks	Possible Text Types	Assessment Criteria
Written Presentation 20%	<ul style="list-style-type: none"> describe people, places, things and events react to the content of something read or seen produce a short piece of coherent writing that conveys personal experiences express ideas and opinions about general topics and experiences using main ideas and supporting details 	2	<p>Level One 50 – 70 words</p> <p>Level Two 80 – 100 words</p>	<ul style="list-style-type: none"> article (e.g. for school newspaper) description extended form friendly letter short composition story 	<p>Communicative Ability</p> <ul style="list-style-type: none"> relevance clarity of message organization appropriateness to text type vocabulary length <p>Accuracy</p> <ul style="list-style-type: none"> use of basic grammatical structures spelling basic punctuation and capitalization
Domain					
Social Interaction	<p>Guidelines to be posted at a later date. See www.anglit.net and/or www.education.gov/rana for details.</p>				

Lower Order Thinking Skills (LOTS)

Literal Comprehension: Literal comprehension refers to an understanding of the explicit meaning of a text. Questions that require literal comprehension include items that can be answered directly from the text at the sentence level. They can be questions that require either copying or rephrasing of information from the text.

Higher-Order Thinking Skills (HOTS)

Integration: Integration refers to an understanding of the explicit meaning of a text but also requires accessing information from various parts of the text in order to answer a given question. Questions that require integration include items that require thinking about how ideas or information in the passage relate to each other as well as to an understanding of its main idea and supporting details.

Inference: Inference refers to an understanding of the implicit meaning of a text. Questions that require inference include items that involve combining the pupils' literal understanding of the text with their own knowledge and experiences in order to produce a response that is not explicitly stated in the text. It also entails questions that require identification of a specific text type.

א.2 מיפוי המבחן

מבחן המיצ"ב באנגלית לכיתה ח' מורכב משני חלקים העוסקים בשני תחומים מתוך תכנית הלימודים באנגלית: **תחום הנגישות למידע ותחום הצגת מידע ורעיונות.**

חלק א' כולל שתי משימות מתחום הנגישות למידע (מטקסט דבור).

חלק ב' כולל שלוש משימות מתחום הנגישות למידע (מטקסט כתוב) ושתי משימות מתחום הצגת מידע ורעיונות בכתב.

פנימי מבחן מיון ב' באנגלית לכיתה ה', תשס"ח

Access to Information from Spoken Texts		Access to Information from Written Texts					Written Presentation		Level of Comp.*	Estimated Level of Difficulty**
Benchmarks		Benchmarks					Benchmarks		(ראו פירוט) פרק ד' עמ' 40	1 = low 2 = medium low 3 = medium high 4 = high ראו פירוט בפרק ד' עמ' 40
Task number	Understand the general meaning, main ideas and sequence of events in a text and use this knowledge as needed (Foundation)	Understand the general meaning and supporting details in a text and use this knowledge as needed	Understand the general meaning and supporting details in a text and use this knowledge as needed	Understand the structure and conventions of different text types and use this knowledge as needed	Draw inferences in order to identify the points of view in a text, distinguishing fact from opinion	Extract relevant information for a specific purpose from different sources	React to the content of something read, seen or heard	Express ideas and opinions about general topics and experiences using main and supporting ideas		
	1_1_1								Literal	1
	1_1_2								Literal	1
	1_1_3								Literal	1
		1_2							Integration	2
Task 1		1_3							Literal	2
		2_1							Literal	2
		2_2							Literal	1
		2_3							Literal	2
		2_4							Literal	2
Task 2		2_5							Literal	2
		2_6							Inference	2
							2_7			2-3

מיפוי מבחן מיצ"ב באנגלית לכיתה ה', תשס"ח

	Access to Information from Spoken Texts		Access to Information from Written Texts					Written Presentation		Level of Comp.*	Estimated Level of Difficulty
	Benchmarks		Benchmarks					Benchmarks		(ראה פירוט) פרק ד' עמ' 40	** 1 = low 2 = medium low 3 = medium high 4 = high רמת פירוט בפרק ד' עמ' 40
Task number	Understand the general meaning, main ideas and sequence of events in a text and use this knowledge as needed (Foundation)	Understand the general meaning and supporting details in a text and use this knowledge as needed	Understand the general meaning and supporting details in a text and use this knowledge as needed	Understand the structure and conventions of different text types and use this knowledge as needed	Identify different text types and use this knowledge as needed	Draw inferences in order to identify the points of view in a text, distinguishing fact from opinion	Extract relevant information for a specific purpose from different sources	React to the content of something read, seen or heard	Express ideas and opinions about general topics and experiences using main and supporting ideas		
			3_1							Literal	2
			3_2							Literal	1
			3_3a							Literal	2
			3_3b							Literal	2
Task 3						3_4				Inference	2
					3_5					Integration	2
			4_1							Literal	3
			4_2							Literal	2
			4_3							Literal	3
Task 4			4_4							Integration	3
							4_5a			Literal	1
							4_5b			Literal	1
							4_5c			Literal	1
										Literal	1

Access to Information from Spoken Texts		Access to Information from Written Texts				Written Presentation		Level of Comp.*	Estimated Level of Difficulty**
Benchmarks		Benchmarks				Benchmarks		(ראו פירוט בפרק 40) עמ' 17	1 = low 2 = medium low 3 = medium high 4 = high ראו פירוט בפרק 40) עמ' 17
Task	Understand the general meaning, main ideas and sequence of events in a text and use this knowledge as needed (Foundation)	Understand the general meaning and supporting details in a text and use this knowledge as needed	Understand the general meaning and supporting details in a text and use this knowledge as needed	Understand the structure and conventions of different text types and use this knowledge as needed	Draw inferences in order to identify the points of view in a text, distinguishing fact from opinion	Extract relevant information for a specific purpose from different sources	React to the content of something read, seen or heard	Express ideas and opinions about general topics and experiences using main and supporting ideas	
								5_CA	2
								5_AC	2
	Task 5								
Task 6									
Task 6			6_1					Integration	2
			6_2					Integration	3
			6_3					Literal	2
			6_4					Literal	3
			6_5					Inference	3
			6_6					Literal	3
			6_7					Inference	3
Task 7								7_CA	3
								7_AC	3

בפרק זה מוצג מידע חיוני שמטרתו לסייע לבית הספר להיערך לקראת ההעברה של מבחן המיצ"ב הפנימי. הפרק מכיל מידע הנוגע להיערכות בית הספר בהיבטים האלה: מועד העברת המבחן, הודעה לתלמידים, שמירה על סודיות המבחן ועוד. כמו כן, יש בפרק מידע על דרך ההתייחסות לתלמידים בעלי צרכים מיוחדים והנחיות כלליות להעברת המבחן בכיתה.

1.ב. היערכות לקראת העברת המבחן

בסעיף הזה מוצגות הנחיות כלליות לקראת העברת המבחן בבית הספר. יש לקרוא את ההנחיות האלה מראש ולהיערך בהתאם.

מועד העברת המבחן: יש להעביר מבחן זה לקראת סוף שנת הלימודים של כיתה ח'. יש להעביר את המבחן בבית הספר מיד לאחר המועד של מבחן המיצ"ב החיצוני באנגלית (14 במאי 2008), בין התאריכים **19–22 במאי 2008**. שימו לב, העברת המבחן במועד אחר עלולה לפגוע ברלוונטיות של תוצאות המבחן ובאפשרות להשוות בין ההישגים שיתקבלו בבית הספר לבין נתוני קבוצות ההשוואה (נורמות ארציות).

הודעה לתלמידים: מומלץ להודיע מראש לתלמידים בכיתות הנבחנות על מועד המבחן, על היקף החומר הנכלל בו ועל השימושים שייעשו בתוצאותיו, וזאת בהתאם להחלטת בית הספר (האם הציון יימסר לתלמיד? האם הציון יתבטא בתעודה? האם תישלח הודעה להורים?).

שמירה על הסודיות של שאלות המבחן בתוך בית הספר ומחוצה לו: מומלץ להעביר את המבחן לכל כיתות ח' באותו יום ובאותה שעה. העברה של המבחן בכיתות מקבילות בהפרשי זמן עלולה לגרום ל"דליפה" של השאלות. נוסף על כך, מאחר שמדובר במבחן שיועבר בבתי ספר רבים, יש לשמור ככל האפשר על חיסיונם של המבחנים ועל חיסיונה של חוברת הנחיות זו גם לאחר שהמבחן כבר התקיים.

שינויים בתוכן המבחן על-פי החלטת בית הספר: בית הספר יכול להחליט אילו חלקים מן המבחן יועברו לתלמידים. מומלץ להעביר את המבחן **בשלמותו**, אך אם בית הספר יחליט לבטל שאלות מסוימות, יש לסמן עליהן X במחברות המבחן. שימו לב, לביטול שאלות יש השלכות על חישוב הציונים, והדבר עלול לפגוע ביכולת להשוות בין הציונים של בית הספר לבין הנתונים של קבוצות ההשוואה (נורמות ארציות).

נוסח המבחן: ערכה זו עוסקת בנוסח אחד בלבד של המבחן (נוסח א'), שהוא הנוסח שיועבר לתלמידים. אם יש חשש להעתקות במבחן, על בית הספר להיערך בהתאם, למשל, לתגבר את ההשגחה בכיתות או לבחור בכל פתרון ארגוני אחר שיראה לנכון.

תלמידים עולים חדשים הנמצאים בארץ בין שנה אחת לשלוש שנים, למעט תלמידים שעלו מארצות שבהן שפת האם היא אנגלית: מומלץ לסייע בהקראת המבחן לתלמידים המתקשים בקריאה המשתייכים לקבוצה זו. כדי לעשות זאת בלי להפריע לתלמידים האחרים, רצוי להקצות כיתה נפרדת שבה יוכל המורה להקריא להם את המבחן.

תלמידים בכיתות רגילות הזכאים לתמיכה מתכנית השילוב: ההחלטה כיצד ייבחנו תלמידי השילוב במיצ"ב הפנימי נתונה לשיקול דעתו של צוות בית הספר. מאחר שהמבחן מבוסס על תכנית הלימודים הכללית, ייתכן שאינו מתאים להיקף הלמידה של התלמידים האלה. עם זאת, יש להכיר בחשיבות הרגשית והחברתית של עצם השתתפותם במבחן עם עמיתיהם לכיתה. לכן, צוות בית הספר צריך לשקול כיצד לבחון אותם, וזאת בהתאם ליכולותיהם הקוגניטיביות, הרגשיות והחברתיות, ובהתאם לתח"י של כל תלמיד. כמו כן, בית הספר יכול לפטור אותם מחלקים מסוימים של המבחן או משאלות קשות, או לפצל את המבחן לכמה מקטעים.

תלמידים בעלי לקויות למידה שאינם זכאים לתמיכה מתכנית השילוב: בקבוצה זו נכללים תלמידים שאינם זכאים לתמיכה מתכנית השילוב (בין שעברו אבחון בידי גורם חיצוני ובין שלא), אך מתמודדים עם קשיי למידה, בעיקר בקריאה ובכתיבה. הכוונה היא לתלמידים שבית הספר הכיר בצורך לספק להם תנאים מותאמים בתהליך הלמידה השוטף ובמבחנים המתקיימים בבית הספר לאורך השנה. **מומלץ כי תלמידים אלה ייבחנו במבחן הנוכחי באותו אופן שבו נוהגים לבחון אותם בדרך כלל בבית הספר.** תלמידים בעלי קשיים בקשב ובריכוז ייבחנו בתנאים מותאמים על-פי הצורך (חדר נפרד, כיתה שקטה, חלוקת המבחן וכדומה).

תלמידים בעלי לקויות שמיעה פטורים מחלק א' של המבחן (הכולל משימות של הבנת הנשמע בלבד). הציון הכולל שלהם במבחן יחושב ללא משימות אלה (ראו תת-פרק 2.ג. שלעיל – חישוב הציון הכולל במבחן).

3.ב הנחיות כלליות להעברת המבחן בכיתה

בסעיף הזה מוצגות הנחיות כלליות להעברת המבחן בכיתה. העברת המבחן על-פי הנחיות אחרות תתרום למהימנות המבחן, ותיתן לכל תלמיד הזדמנות שווה לבטא את ידיעותיו ואת מידת שליטתו בחומר הלימודים.

משך המבחן

שעת המבחן: מומלץ לקיים את המבחן בשעות שבהן התלמידים ערניים, ושאינן בסביבה גורמים העלולים להפריע להם. המיצ"ב החיצוני מתקיים בשעות השלישית והרביעית של יום הלימודים, ומומלץ להעביר גם את המבחן הפנימי בשעות האלה.

הזמן המוקצב למבחן המועבר בשלמותו הוא **90 דקות ללא הפסקות**. משך זמן זה תוכנן כך שהתלמידים יוכלו להשיב בנינוחות על כל שאלות המבחן. אם תלמידים יזדקקו לכמה דקות נוספות כדי להשלים את

המבחן, אפשר לתת להם תוספת זמן קצרה, בכפוף להחלטת בית הספר. בכל מקרה, מומלץ שלא לתת תוספת זמן העולה על 15 דקות.

בתחילת המבחן יש להודיע לתלמידים על משך הזמן העומד לרשותם, אולם אין לזרז את התלמידים במהלך המבחן ואין לכתוב על הלוח את משך הזמן הנותר לסיום המבחן.

סיום המבחן לפני תום הזמן המוקצב: בית הספר יקבע אם התלמידים שסיימו את המבחן לפני תום הזמן המוקצב יישארו בכיתה או יצאו החוצה. רצוי לעודד את התלמידים האלה לבדוק שוב את תשובותיהם, ורק לאחר מכן למסור את מחברותיהם.

תפקידיו של המורה לאנגלית:

1. לפני תחילת המבחן מומלץ לאפשר למורה לאנגלית לתת הבהרות כלליות לתלמידים בנוגע לתוכני המבחן.
2. המבחן יכול לסייע, בין היתר, למורה לאנגלית למפות את הידיעות של התלמידים מצד אחד ואת הקשיים שלהם מצד אחר.
3. מומלץ כי במהלך המבחן יעבור המורה לאנגלית בין הכיתות הנבחנות וירשום לעצמו את שאלות התלמידים העולות בזמן המבחן. על-פי השאלות האלו ועל-פי תוצאות המבחן יוכל המורה לפתח תובנות פדגוגיות ולהסיק מסקנות שישפיעו על אופן ההוראה שלו לאחר המבחן.

השגחה בכיתה האם:

בעת המבחן רצוי למנות בכל כיתה מורה משגיח שאינו מורה לאנגלית.

תפקידי המורה המשגיח בשעת המבחן:

1. לפקח על המהלך התקין של המבחן ולשמור על הסדר ועל טוהר הבחינה.
2. לוודא שכל תלמיד עובד באופן עצמאי.
3. לסייע לתלמידים בפתרון בעיות טכניות (דפוס לא ברור, חוברת פגומה וכדומה). אין להשיב על שאלות העוסקות בתחום התוכן, אין להקריא את שאלות המבחן, ואין לרמוז על התשובה הנכונה או לכוון את התלמידים לתשובה הנכונה.
4. ליצור אווירת עבודה שקטה ונינוחה, ללא לחץ של זמן, שתאפשר לתלמידים לבטא את הידע שלהם בצורה הטובה ביותר.
5. לעודד את התלמידים להשיב על כל שאלות המבחן ולא לדלג על שאלות, גם אם נדמה להם שאינם יודעים את התשובה, כי לפעמים תלמידים יודעים יותר מכפי שנדמה להם.

6. לתעד את השאלות שהתלמידים שואלים במהלך המבחן (אם המורה לאנגלית אינו נמצא בכיתה).
ראו סעיף "תפקידיו של המורה לאנגלית" שלעיל.
7. לסייע בפתרון בעיות אישיות **שאינן קשורות לתוכן המבחן** (מתן אישור לאכול ולשתות במהלך המבחן על-פי מדיניות בית הספר, טיפול בבעיות חריגות וכו').

משימת הבנת הנשמע: משימות 1 ו-2 הן משימות בהבנת הנשמע. יש להנחות את התלמידים לקרוא את ההוראות למבחן שבעמוד 4, ומיד לאחר מכן לעבור למשימה 1 שבעמוד 6. כדאי לוודא כי כל התלמידים פתחו את המבחן בעמוד הנכון. יש להשמיע לתלמידים את הקלטת פעם אחת בלבד. בקלטת מושמע הטקסט הראשון פעמיים ולאחריו מוקדש לתלמידים זמן לענות על השאלות. לאחר סיום המשימה הראשונה מושמע הטקסט השני פעמיים ולאחריו מוקדש לתלמידים זמן לענות על השאלות.

תמליל ההקלטה מצורף לפרק ד':

משימה 1 – עמ' 41

משימה 2 – עמ' 45

השימוש במילון: השימוש במילון **אסור** בכל חלקי המבחן.

תלמידים הזכאים לתנאי מבחן מותאמים: תלמידים אלו יקבלו את התנאים המפורטים בסעיף ב.2 שלעיל בכיתות האם (למשל, חוברות מבחן מוגדלות), או שיופנו לכיתה אחרת (לצורך הקראה, שכתוב וכדומה).

הנחיות לתלמידים לפני חלוקת המבחן:

1. יש להסביר לתלמידים את מטרת המבחן.
2. **השימוש במילון אסור בכל חלקי המבחן.**
3. יש לכתוב את כל התשובות במבחן בשפה האנגלית.
4. יש לציין כמה זמן עומד לרשותם.
5. יש לציין שהמבחן מורכב משאלות סגורות (רב-בררה) ומשאלות פתוחות. בשאלות הסגורות יש תשובה נכונה אחת ועליהם לסמן אותה. בשאלות הפתוחות יש לכתוב את התשובה במקום המיועד לכך.
6. יש להסביר לתלמידים מה יהיה עליהם לעשות אם יסיימו את המבחן לפני הזמן.
7. יש לבקש מהתלמידים להתייחס למבחן ברצינות המרבית ולהשיב על כל השאלות. יש להציע להם לנסות ולהשיב על כל שאלה, גם אם נדמה להם שאינם יודעים את התשובה או שאינם בטוחים שתשובתם נכונה.
8. יש להסביר לתלמידים את נוהלי ההתנהגות בשעת המבחן (יציאה לשירותים, אכילה, שאילת שאלות וכו').
9. יש לאפשר לתלמידים לקרוא בעיון את ההוראות למבחן שבעמוד 4, ולאחר מכן לעבור למשימה 1 בהבנת הנשמע שבעמוד 6 ולהמתין להשמעת הקלטת על-ידי המורה.

פרק זה כולל מידע שיסייע לצוות בית הספר בבדיקת המבחן ובציינונו. בראשית הפרק יוצגו המחווה וההנחיות לשימוש בו בעת בדיקת המבחנים, ההנחיות לבדיקת המבחנים וחישוב הציונים (באופן ידני, במנב"ס/ במנבס"ון או במיצבית – כלי המבוסס על אקסל). כמו כן, יוצגו הסברים על ההשוואה בין הנתונים של בית הספר ובין נתוני קבוצות ההשוואה (כלל בתי הספר, כלל בתי הספר דוברי עברית, כלל בתי הספר דוברי ערבית), שיתפרסמו במועד מאוחר יותר.

1.ג. המחווה וההנחיות לשימוש בו בעת בדיקת המבחנים

לנוחיות המורים, נעשה מאמץ לפתח מחווה מפורט ככל האפשר. המחווה מציין את סוג הפריט (רב־בררה/פתוח), את התשובה הנכונה לכל פריט, כולל תיאור של רמות הביצוע האפשריות, ואת טווח הציון לתשובה.

שימו לב,

- יש לתת ניקוד לכל סעיף בנפרד.
- התלמיד יקבל אפס נקודות על כל שאלה שלא השיב עליה.
- בשאלות סגורות (רב־בררה) יש להתייחס לשאלה שבה סימן התלמיד יותר מתשובה אחת, כאילו לא השיב עליה כלל.

מחווון למבחן באנגלית לכיתה ח', מיצ"ב פנימי, תשס"ח

- For each test item, circle the appropriate score based on the answer key below (use the form on p 35).
- For open-ended questions accept any answers that convey the same meaning as those in the answer key and do **not** deduct for grammar or spelling mistakes unless otherwise indicated.

TASK 1 :Access to information from spoken texts		
Task Item #	Item Type	Answer Key
1_1_1	CL	1 = (e) 0 = other
1_1_2	CL	1 = (f) 0 = other
1_1_3	CL	1 = (a) 0 = other
1_2	CL	2 = (a) summer activities for teenagers. 0 = other
1_3	CL	2 = (b) to Splash. 0 = other

TASK 2: Access to information from spoken texts

Task Item #	Item Type	Answer Key
2_1	OP	2 = talk; answer (questions); tell; explain; speak 0 = other (e.g., ask, know; popular)
2_2	OP	2 = vanilla 0 = other (e.g., chocolate; mango)
2_3	CL	2 = (a) what you need to make ice cream. 0 = other
2_4	OP	2 = air 0 = other (e.g., milk and sugar and fruit; milk)
2_5	CL	2 = (c) ask Your Question. 0 = other
2_6	CL	2 = (b) website. 0 = other
2_7	OP	2 = Content is relevant and comprehensible; use of appropriate question word / phrase (e.g., What...; How many...; Is there...; Does ice cream...) 1 = Content is relevant but not entirely clear; question word / phrase does not correspond to content use of a question word / phrase (e.g., How matz flavor ice cream we have) 0 = Content is irrelevant and / or is incomprehensible; response is a statement and clearly not a question (e.g., I love ice cream); answers such as: I don't know; nothing. One of the statements from item 3 is copied or turned into a question (e.g. asked in the listening text) Note: Do not deduct points for spelling mistakes.

TASK 3: Access to information from written texts		
Task Item #	Item Type	Answer Key
3_1	OP	4 = He* loved going on (long) walks; He loved listening to (the stories (that the guides told (him / them) 2 = walks; stories 0 = other (e.g., school trips; full of surprise; loved)
3_2	OP	4 = they are (lots of) fun / full of surprises 2 = (of) fun / (of) surprises/ He lots of fun and full of surprises 0 = other (e.g., I like working with teenagers.)
3_3a	OP	2 = The pupils; students; kids; children 0 = other
3_3b	OP	2 = what they (the pupils) learn in history or geography; what the teachers teach in history or geography 0 = other (e.g., what they like)
3_4	OP	3 = (He thinks) (it's the) best job (in the world); He thinks it is fun; I have the best job in the world 1 = fun 0 = other (e.g., Amit think of his job as a tour guide in the world.)
3_5	CL	3 = (d) a newspaper. 0 = other

***Note: The name “Amit” was understood by some pupils to be a girl. Do not deduct points if the pupil answers using “she” or “her.”**

TASK 4: Access to information from written texts

Task Item #	Item Type	Answer Key
4_1	OP	4 = She / Gilda had a sore (on her foot / leg). The elephant had a sore (on her foot / leg). She needed to protect the sore on her foot / leg. 2 = a sore; protect 0 = other (e.g., The doctor took care of the sore.)
4_2	CL	3 = (b) He makes shoes. 0 = other
4_3	OP	4 = He (the shoemaker / Mr. Smith) had never heard of shoes for elephants; because he needed to make a shoe for an elephant; Gilda / The elephant needs a shoe / it. 2 = because the doctor asked to make a shoe 0 = other (e.g., for an elephant)
4_4	OP	3 = an elephant shoe; the biggest shoe in the world; elephant and shoes; Gilda's shoe; Gilda; the elephant 2 = shoe(s) 0 = other (e.g., Book of Records; information)
4_5a	CL	2 = ✓ (In the News Report) and ü (In the Book of the Records) 0 = other
4_5b	CL	2 = ✓ (In the News Report) 0 = other (no other option)
4_5c	CL	1 = ✓ (In the Book of Records) 0 = other (no other option)

TASK 5: Written presentation		
Task Item #	Item Type	Answer Key
5_CA Communicative Ability	OP	See instructions below
5_AC Accuracy	OP	See instructions below
Evaluate the task according to the scale below, which describes writing performance at four levels. The pupils should receive one grade for Communicative Ability (6, 4, 2, 0) and one for Accuracy for the entire task (4, 2, 1, 0).		
Communicative Ability		Accuracy
<ul style="list-style-type: none"> • All information is relevant to the topic • Message is clear • Message is organized • Vocabulary is varied and appropriate • Text length meets task requirements 	6	<ul style="list-style-type: none"> • Correct simple sentence structure (subject, verb, and correct word order) • Occasional errors in more complex sentences if attempted • Mostly correct subject-verb agreement, tense, pronouns, articles, and prepositions • Mostly correct spelling, punctuation, and capitalization
<ul style="list-style-type: none"> • Most information is relevant to the topic • Message is mostly clear • Message is mostly organized • Vocabulary is adequate and is generally appropriate • Text length meets task requirements 	4	<ul style="list-style-type: none"> • Mostly correct simple sentence structure (subject, verb, and correct word order) • Errors in complex sentences if attempted • Some errors of subject-verb agreement, tense, pronouns, articles, and prepositions • Some errors in spelling, punctuation, and capitalization
<ul style="list-style-type: none"> • Information is limited and / or mostly irrelevant to the topic • Message is difficult to follow • Vocabulary is limited • Less than 25 words 	2	<ul style="list-style-type: none"> • Incorrect simple sentence structure • Many errors of subject-verb agreement, tense, pronouns, articles, and prepositions <p>OR</p> <ul style="list-style-type: none"> • Not enough language to assess accuracy
Only copies instructions Writes set(s) of isolated words Does not write in English		0

TASK 6: Access to information from written texts

Task Item #	Item Type	Answer Key
6_1	CL	3 = (d) the trash on the beach. 0 = other
6_2	OP	3 = Mark Halloway; the writer (and his friends); the boy and his friends; the kids in the story 0 = other (e.g., kids; instead of complaining)
6_3	OP	4 = clean up the beach; collect [trash / garbage / rubbish] 2 = clean; collect; clean up the sea 0 = other (e.g., walk along the beach; every summer)
6_4	OP	2 = jump into the water; went for a swim; swim; have fun 1 = fun 0 = other (e.g., It felt good to have fun after all that hard work.; clean it)
6_5	OP	4 = filled more than 40 bags of [trash / garbage / rubbish]; worked for over 3 hours; cleaning up wasn't easy; bags were heavy 2 = hard work; collected [trash / garbage / rubbish]; cleaning up 0 = other (e.g., We met to clean up the beach.)
6_6	CL	3 = (d) when people keep the beach clean 0 = other
6_7	CL	3 = (d) Teen Who Care. 0 = other

TASK 7: Written presentation

Task Item #	Item Type	Answer Key
7_CA Communicative Ability	OP	See instructions below
7_AC Accuracy	OP	See instructions below

Evaluate the task according to the scale below, which describes writing performance at four levels. The pupils should receive one grade for Communicative Ability (5, 3, 1, 0) and one for Accuracy (5, 3, 1, 0) for the entire task.

Communicative Ability		Accuracy	
<ul style="list-style-type: none"> • All information is relevant to the topic • Message is clear • Message is organized • Vocabulary is varied and appropriate • Length of text meets task requirements 	5	<ul style="list-style-type: none"> • Correct simple sentence structure (subject, verb, and correct word order) • Occasional errors in more complex sentences if attempted • Mostly correct subject-verb agreement, tense, pronouns, articles, and prepositions • Mostly correct spelling, punctuation, and capitalization 	5
<ul style="list-style-type: none"> • Information is relevant to the topic, but limited • Message is mostly clear • Message is organized • Vocabulary is adequate and is generally appropriate • Length of task meets task requirements 	3	<ul style="list-style-type: none"> • Mostly correct simple sentence structure (subject, verb, and correct word order) • Errors in complex sentences if attempted • Some errors of subject-verb agreement, tense, pronouns, articles, and prepositions • Some errors in spelling, punctuation, and capitalization 	3
<ul style="list-style-type: none"> • Information is limited and / or mostly irrelevant to the topic • Message is difficult to follow • Vocabulary is limited • Less than 30 words 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Incorrect simple sentence structure • Many errors of subject-verb agreement, tense, pronouns, articles, and prepositions <p style="text-align: center;">OR</p> <ul style="list-style-type: none"> • Not enough language to assess accuracy 	1
<p style="text-align: center;">Only copies instructions</p> <p style="text-align: center;">Writes set(s) of isolated words</p> <p style="text-align: center;">Does not write in English</p>			0

ג.2 הנחיות לבדיקת המבחן ולחישוב הציונים

כללי

מוצע כי המבחנים של כל כיתה ייבדקו בידי צוות המורים לאנגלית בבית הספר. כמו כן, מוצע שרכז המקצוע או רכז השכבה, או מי שימונה לצורך כך בידי מנהל בית הספר, ילווה את התהליך הזה. יש לבדוק את המבחנים בהתאם למחווה המצורף לעיל (ג.1) ובצמידות אליו.

כלי עזר לחישוב ולמיפוי הציונים של המיצ"ב הפנימי

ראמ"ה מעמידה לרשות בתי הספר שני כלים ממוחשבים לחישוב ציונים ולמיפוי הישגים: **מערכת המנב"ס והמיצבית**, שפותחה בידי ראמ"ה. כלים אלה מחשבים את הציונים ברמת התלמיד באופן אוטומטי, וגם מספקים נתונים הניתנים להשוואה בין קבוצות תלמידים ומאפשרים קבלת תרשימים ברמת הכיתה או ברמת השכבה. שני הכלים האלה מתאימים לבתי ספר שהעבירו את המבחן בשלמותו.

נוסף על כלים סטטיסטיים אלה, מצורף למחברות הבחינה כלי ידני לחישוב הנתונים – **דף ריכוז ציונים לתלמיד** – שיכול להיות שלב מקדים (כלי תומך) לפני הקלדת הנתונים למנב"ס או למיצבית.

כדי שיהיה אפשר לקבל תמונה בית-ספרית, יש לקבל החלטה אחידה בנוגע לכלי שימש את בית הספר לעיבוד הנתונים. יש להנחות את כלל המורים בבית הספר **להשתמש בכלי בית-ספרי אחיד לניתוח כל תוצאות המיצ"ב הפנימי**: מנב"ס או מיצבית (כלי מבוסס אקסל). כדי להגיע לידי החלטה בית-ספרית יש להביא בחשבון את רמת המיומנות של כלל מורי בית הספר בכלי העיבוד השונים: השימוש בכלי האקסל מתאים למורים שיש להם שליטה בסיסית בתוכנת אקסל, והשימוש במנב"ס או מתאים למורים בעלי מיומנות בסיסית בעבודה עם מרכיבים במנב"ס.

א. בדיקת המבחן וחישוב הציונים באמצעות מנב"ס ומנב"סון

מערכות המנב"ס והמנב"סון הותאמו להזנת הנתונים של מבחני המיצ"ב הפנימיים, והן כוללות ממשק המאפשר לבית הספר לקלוט את מבחני המיצ"ב הפנימיים ישירות למנב"סון או למנב"ס, לשם הקלדת ציוני המיצ"ב הפנימי. הציונים מוזנים במנב"ס/במנב"סון **למרכיבי אירוע הערכה**, והם לשאלות במחברת הבחינה של המיצ"ב הפנימי. תיעוד הציונים במנב"ס מאפשר הפקת דוחות השוואתיים ייחודיים למיצ"ב הפנימי ושמירתם **כאירוע הערכה** המשתלב בתכנית ההערכה של בית הספר. להדרכה ולתמיכה אפשר לפנות למוקד השירות והתמיכה של מינהלת יישומי המנב"ס בימים א'-ה', בין השעות 07:30-22:30, וביום ו' בין השעות 07:30-14:00, בטלפון: **9298111-03**.

דוא"ל לתמיכה: moked-manbas@kishurim.k12.il

דוא"ל למידע כללי: manbas@manbas.k12.il

אתר האינטרנט של מינהלת יישומי המנב"ס: www.education.gov.il/manbas

ב. בדיקת המבחן וחישוב הציונים באמצעות המיצבית

ראמ"ה מעמידה לרשות בתי הספר "מיצביות-כיתתיות" ו"מיצביות-שכבתיות" בכל תחומי הדעת של המיצ"ב, לחישוב ולמיפוי ההישגים במיצ"ב הפנימי. המיצביות שפותחו בעבור כל אחד ממבחני המיצ"ב הפנימי הן קובצי אקסל שהותאמו למבנה הייחודי של כל מבחן. המיצבית מאפשרת לחשב את הציונים של תלמידי הכיתה/השכבה במבחן המיצ"ב הפנימי, והיא מציגה תמונת מצב של הישגי כיתה אחת או של הישגי כלל השכבה במבחן. המיצביות יפורסמו באתר ראמ"ה בכתובת: <http://rama.education.gov.il> בקטגוריה "מיצ"ב פנימי התשס"ח" בסמוך למועדי המיצ"ב הפנימי.

המיצביות יכולות להחליף או להשלים את העבודה שנעשתה באמצעות דפי ריכוז הציונים הידניים, והן מיועדות למורים המיומנים בעבודה באקסל. למי שאינו מיומן בעבודה באקסל, מומלץ להשתמש בדפי ריכוז ציונים ידניים.

ג. בדיקת המבחן וחישוב הציונים באופן ידני

כדי לחשב את הציונים באופן ידני יש להיעזר בדף ריכוז הציונים הידני של כל תלמיד ו/או בדף ריכוז הציונים הכיתתי. דפי ריכוז הציונים הידניים של כל התלמידים מצורפים למעטפה (40 עותקים). ראו בעמ' 36-37 דוגמה לדף ריכוז ציונים מלא, שחושבו בו כל הציונים של תלמיד אחד, ודוגמה לדף ריכוז ציונים ריק. כלי זה הותאם להעברת המיצ"ב הפנימי, ונועד לאפשר למורי בית הספר לבדוק את המבחנים בדרך יעילה ונוחה.

להלן הנחיות לבדיקת המבחן ולחישוב הציונים באופן ידני:

1) הנחיות כלליות

- בדיקת השאלות במבחן לפי המחווה המצורף: אפשרויות הניקוד בכל סעיף ובכל שאלה מוגדרות מראש במחווה ומצוינות בהתאם לכך בדף ריכוז הציונים. יש לסמן בדף ריכוז הציונים את הניקוד לכל שאלה. להלן כמה דוגמאות.

דוגמאות:

Task 4 שאלה 2 (פריט רב-בררה): תשובה נכונה של התלמיד כפי שמפורט במחווה תזכה את התלמיד בשלוש נקודות. במקרה זה יש להקיף את הספרה 3 בדף ריכוז הציונים, בשורה המתייחסת לפריט זה. אם התלמיד שגה או שלא השיב כלל על השאלה, הוא יקבל 0 נקודות. במקרה זה יש להקיף את הספרה 0 בדף ריכוז הציונים, בשורה המתייחסת לפריט זה.

Task 4 שאלה 3 (פריט פתוח): תשובה מלאה של התלמיד כפי שמפורט בדוגמאות שבמחווה תזכה את התלמיד בארבע נקודות. במקרה זה יש להקיף את הספרה 4 בדף ריכוז הציונים, בשורה המתייחסת לפריט זה. תשובה חלקית, כפי שמפורט בדוגמאות שבמחווה, תזכה את התלמיד ב-2 נקודות. במקרה זה יש להקיף את הספרה 2 בדף ריכוז הציונים, בשורה המתייחסת לפריט זה. אם התלמיד לא השיב על השאלה, או שהשיב תשובה שגויה, הוא יקבל 0 נקודות, ובמקרה זה יש להקיף את הספרה 0 בדף ריכוז הציונים, בשורה המתייחסת לפריט זה.

Task 7 (פריט פתוח) יוערך ביצועו של התלמיד בשני הממדים הבאים באופן נפרד: **Communicative Ability** ו-**Accuracy**. ביצוע מיטבי של התלמיד בממד **Communicative Ability**, כפי שמפורט במחווין, יזכה את התלמיד ב-5 נקודות. במקרה זה יש להקיף את הספרה 5 בדף ריכוז הציונים, בשורה המתייחסת לממד זה במשימה 7. רמות ביצוע בינוניות יכולות לזכות את התלמיד בטווח ציונים הנע בין 3 נקודות לנקודה אחת, כפי שמפורט במחווין. במקרה זה יש להקיף את הספרות המתאימות בדף ריכוז הציונים, בשורה המתייחסת לממד זה במשימה 7. אם התלמיד לא ביצע את המשימה, או שהביצוע לא היה מספק, הוא יקבל נקודה אחת או אפס נקודות, ובמקרה זה יש להקיף את הספרות 1 או 0 בהתאמה בדף ריכוז הציונים, בשורה המתייחסת למשימה זו.

- דין שאלה שלא ענו עליה כדין תשובה שגויה. בשני המקרים, התלמיד יקבל 0 נקודות. עם זאת, מומלץ שהמורה ינהל רישום של שאלות שהתלמידים לא השיבו עליהן, כך שיהיה אפשר ללמוד מהן על נושאים שהכיתה מתקשה בהם או שלא למדה אותם.

2) הנחיות לחישוב ידני של ציון התלמיד לכל נושא במבחן

- לאחר מתן הניקוד עבור כל שאלה, יש לחשב את סכום הנקודות בכל תחום:
- הציון בתחום נגישות למידע מטקסט דבור (Access to information from spoken texts - AIST) יהיה סכום הנקודות במשימות 1 ו-2 (Task 1 + Task 2).
- הציון בתחום נגישות למידע מטקסט כתוב (Access to information from written texts - AIWT) יהיה סכום הנקודות במשימות 3, 4 ו-6 (Task 3 + Task 4 + Task 6).
- הציון בתחום הצגת מידע ורעיונות (Presentation - P) יהיה סכום הנקודות שניתנו במשימות 5 ו-7 (Task 5 + Task 7) [מאחר שהציון של כל תלמיד מבוסס על מספר קטן של פריטים, ציון זה עלול, במקרים מסוימים, שלא לייצג נאמנה את רמת שליטתו של התלמיד. לפיכך מומלץ להצליב מידע זה עם הערכות פנימיות אחרות שהועברו בכיתה בנושא זה.]
- אפשר לחשב באופן ידני את ציוני התלמידים בנושאים השונים באחוזים (ראו הנחיות בתחתית דף ריכוז הציונים). כלי האקסל יערוך חישובים אלו באופן אוטומטי.

3 הנחיות לחישוב ידני של הציון הכולל במבחן

- הציון הכולל במבחן מחושב על-פי סכום הנקודות שצבר התלמיד במבחן בכל אחד מהתחומים (AIST+AIWT+WP). טווח הציונים של הציון הכולל נע בין 0 ל-100.
- הציון הכולל של תלמידים בעלי לקויות שמיעה שלא נבחנו על חלק א' של המבחן (נגישות למידע מטקסט דבור) יחושב על-פי חלק ב' של המבחן בלבד (Task 3–Task 7). כדי לקבל את הציון של התלמיד, יש לסכם את מספר הנקודות שקיבל התלמיד בכל הפריטים המופיעים בחלק ב', את הסכום יש לחלק ב-79 (מספר הנקודות המרבי בחלק זה) ואת התוצאה יש לכפול ב-100. דוגמה: לתלמיד שסכום הנקודות שלו בכל המשימות בחלק ב' הוא 62, נחשב את הציון בדרך הבאה: $78 = \frac{62}{79} \times 100$, 78 היא ציונו הסופי.

4 הנחיות לשימוש בדף המיפוי הכיתתי ולחישוב מדדים כיתתיים

- דף המיפוי הכיתתי המופיע בהמשך נועד לאפשר את חישובם של המדדים הכיתתיים ברמת הפריט, ברמת התחום וברמת הציון הכולל של המבחן. בתום בדיקת המבחנים מומלץ להעתיק את הציונים של כל תלמיד בפריטים המשתייכים לאותו תחום, ואחר כך לחשב את הציון הממוצע של כל התלמידים בכיתה ברמת הפריטים, ברמת התחום וברמת המבחן השלם.
- שימו לב כי בדף המיפוי הכיתתי הפריטים מסודרים לפי תחומים. מומלץ לצלם את עמודים 36–37 על דף A3.
- נתוני קבוצות ההשוואה (נורמות ארציות) אינם כוללים עולים חדשים ותלמידים המקבלים תמיכה מתכנית השילוב. לכן, כדי להשוות את הממוצע הכיתתי לנתונים האלה (כאשר הם יתפרסמו), יש לחשב את הממוצע הכיתתי בלי קבוצות תלמידים אלה.
- מומלץ לחשב ממוצע כיתתי הכולל את ציוניהם של תלמידים בעלי לקויות למידה ובנוסף לחשב ממוצע כיתתי שאינו כולל את ציוניהם של התלמידים האלה, בפרט במקרים שבהם תנאי ההיבחנות שלהם שונים של כלל התלמידים.

3.ג השוואה לנתוני קבוצות ההשוואה (נורמות ארציות)

ראמ"ה תפרסם את נתוני קבוצות ההשוואה על סמך התוצאות של בתי הספר שנבחנו במבחן המיצ"ב החיצוני. בית הספר יוכל להשוות את הישגיו להישגים של בתי ספר דומים. הסברים בנוגע להשוואה זו יפורסמו באתר האינטרנט של ראמ"ה בעוד כמה חודשים. זכרו, אם תחליטו לערוך שינויים כלשהם במבחן (במבנהו, באופן העברתו או באופן הערכתו), לא תוכלו להשוות את ההישגים שלכם לנתוני קבוצות ההשוואה.

דף ריכוז ציונים לתלמיד – אנגלית לכיתה ח'

דוגמה למילוי דף ריכוז ציונים לתלמיד (לחישוב ידני) – אנגלית לכיתה ח'

שם התלמיד/ה: 123 אריה כהן כיתה: 2A

יש להקיף בעיגול את מספר הנקודות שקיבל התלמיד בכל שאלה בהתאם למפורט במחווך.

Access to information from written texts					
ניקוד					
0		2		(4)	שאלה 3_1
0		(2)		4	שאלה 3_2
0		(2)			שאלה 3_3a
0		(2)			שאלה 3_3b
0	(1)		3		שאלה 3_4
0			(3)		שאלה 3_5
0		(2)		4	שאלה 4_1
0			(3)		שאלה 4_2
0		2		(4)	שאלה 4_3
(0)		2	3		שאלה 4_4
0		(2)			שאלה 4_5a
0		(2)			שאלה 4_5b
(0)	1				שאלה 4_5c
0			(3)		שאלה 6_1
0			(3)		שאלה 6_2
(0)		2		4	שאלה 6_3
0	1	(2)			שאלה 6_4
0		(2)		4	שאלה 6_5
0			(3)		שאלה 6_6
0			(3)		שאלה 6_7
43					בסך הכול

Access to information from spoken texts					
ניקוד					
0	(1)				שאלה 1_1.1
0	(1)				שאלה 1_1.2
(0)	1				שאלה 1_1.3
0		(2)			שאלה 1_2
0		(2)			שאלה 1_3
(0)		2			שאלה 2_1
(0)		2			שאלה 2_2
0		(2)			שאלה 2_3
0		(2)			שאלה 2_4
0		(2)			שאלה 2_5
0		(2)			שאלה 2_6
0	1	(2)			שאלה 2_7
16					בסך הכול

Presentation							
ניקוד							
0	1	2	3	4	5	(6)	שאלה 5_CA
0	1	2	(3)	4			שאלה 5_AC
0	1	2	3	(4)	5		שאלה 7_CA
0	1	2	3	(4)	5		שאלה 7_AC
17							בסך הכול

$\frac{(17)}{20} \times 100 = \underline{85} \%$	$\frac{(43)}{59} \times 100 = \underline{73} \%$	$\frac{(16)}{21} \times 100 = \underline{76} \%$	ציונים באחוזים
Presentation	Access to information from written texts	Access to information from spoken texts	
76 נק' (סכום הנקודות בתחום נגישות למידע מטקסט דבור, בתחום נגישות למידע מטקסט כתוב ובתחום הצגת מידע ורעיונות בכתב)			ציון סופי

דף ריכוז ציונים לתלמיד – אנגלית לכיתה ח'

דף ריכוז ציונים לתלמיד (לחישוב ידני) – אנגלית לכיתה ח' – מיצ"ב פנימי תשס"ח

שם התלמיד/ה: _____ כיתה: _____

יש להקיף בעיגול את מספר הנקודות שקיבל התלמיד בכל שאלה בהתאם למפורט במחווך.

Access to information from written texts					
ניקוד					
0		2		4	שאלה 3_1
0		2		4	שאלה 3_2
0		2			שאלה 3_3a
0		2			שאלה 3_3b
0	1		3		שאלה 3_4
0			3		שאלה 3_5
0		2		4	שאלה 4_1
0			3		שאלה 4_2
0		2		4	שאלה 4_3
0		2	3		שאלה 4_4
0		2			שאלה 4_5a
0		2			שאלה 4_5b
0	1				שאלה 4_5c
0			3		שאלה 6_1
0			3		שאלה 6_2
0		2		4	שאלה 6_3
0	1	2			שאלה 6_4
0		2		4	שאלה 6_5
0			3		שאלה 6_6
0			3		שאלה 6_7
בסך הכול					

Access to information from spoken texts					
ניקוד					
0	1				שאלה 1_1_1
0	1				שאלה 1_1_2
0	1				שאלה 1_1_3
0		2			שאלה 1_2
0		2			שאלה 1_3
0		2			שאלה 2_1
0		2			שאלה 2_2
0		2			שאלה 2_3
0		2			שאלה 2_4
0		2			שאלה 2_5
0		2			שאלה 2_6
0	1	2			שאלה 2_7
בסך הכול					

Presentation							
ניקוד							
0	1	2	3	4	5	6	שאלה 5_CA
0	1	2	3	4			שאלה 5_AC
0	1	2	3	4	5		שאלה 7_CA
0	1	2	3	4	5		שאלה 7_AC
בסך הכול							

$\frac{(\quad)}{20} \times 100 = __\%$	$\frac{(\quad)}{59} \times 100 = __\%$	$\frac{(\quad)}{21} \times 100 = __\%$	ציונים
Presentation	Access to information from written texts	Access to information from spoken texts	באחוזים
<p>_____ נק' (סכום הנקודות בתחום נגישות למידע מטקסט דבור, בתחום נגישות למידע בטקסט כתוב ובתחום הצגת מידע ורעיונות בכתב)</p>			ציון סופי

דף מיפוי כיתתי – אנגלית לכיתה ח' – מיצ"ב פנימי תשס"ח

יש לסמן את מספר הנקודות שקיבל התלמיד בכל שאלה בהתאם למפורט במחווך.

[illegible]

Total Score	Presentation					Access to information from written texts								מספר השאלה
		TASK 7		TASK 5			TASK 6							
	ציון ממוצע בתחום	7_AC	7_CA	5_AC	5_CA	ציון ממוצע בתחום	6_7	6_6	6_5	6_4	6_3	6_2	6_1	
														שם התלמיד
														1
														2
														3
														4
														5
														6
														7
														8
														9
														10
														11
														12
														13
														14
														15
														16
														17
														18
														19
														20
														21
														22
														23
														24
														25
														26
														27
														28
														29
														30
														31
														32
														33
														34
														35
														36
														37
														38
														39
														40

ממוצע כיתתי לכל התלמידים: _____
ממוצע כיתתי ללא תלמידים משולבים ועולים: _____

Overview

The acronym *Meizav* (מדדי יעילות וצמיחה בית ספרית), which represents the Hebrew terminology, has been translated into English thus: Growth and Effective Measures of Schools (GEMS). As reflected in the name, the GEMS, or *Meizav*, reflects a battery of tests, of which the English test is only one component. We suggest that when analyzing the results teachers take note of data collected from the other components, and integrate the information to provide a more comprehensive picture of their school in terms of achievement in the core subjects (L1, Mathematics, English, Science), school climate and pedagogical environment.

The internal *Meizav* English test covers two domains – Access to Information and Presentation. The test was designed to assess the achievement of some of the benchmarks (in particular, those benchmarks that can be assessed through more traditional testing procedures). The test is divided in two parts due to logistic considerations. The first part is composed of two (2) listening texts designed to assess the benchmarks in the domain of Access to Information from Spoken Texts. The second part is composed of three (3) reading texts that are designed to assess the benchmarks in the domain of Access to Information from Written Texts and two written tasks designed to assess benchmarks in the domain of Presentation. Please note that the order in which the tasks appear in the second part: two tasks (of graduated level of difficulty) within the domain of Access to Information; one written Presentation task, followed by an additional task within the domain of Access to Information (highest level of difficulty) within the domain of Access to Information, and a final written Presentation task (more demanding than the previous written Presentation task).

The purpose of these guidelines is to provide teachers with a better understanding of the aims of the *Meizav* English test and the test content. Included in this guide is a mapping out of the test together with a detailed answer key for grading pupil performance. It also includes analyzed samples of pupil performance, including common errors. This analysis may serve teachers in analyzing and interpreting the results of their classes, diagnosing pupils' strengths and weakness, as well as allowing comparison of performance against national norms. From the analysis teachers may not only become aware of pupils' knowledge and abilities but also gain insights into the effectiveness of her or his instruction.

In analyzing pupils' performance it is not always possible to pinpoint the source of an error and even if the pupil is consulted at a later date, she or he may not remember why a certain response had been selected. However, there are certain types of errors that may be considered a result of a common cause(s). One common problem is that pupils may be functioning at word level rather than at sentence and / or text level and the incorrect response may reflect this. Other common sources of error include lack of the use of effective reading strategies (e.g. use of textual structure to enhance meaning) and limitations in linguistic ability (e.g. changing the pronoun to suit the question).

In addition, teachers need to be aware of a number of limitations in analyzing pupil performance:

- a. an incorrect response may be the result of the student guessing the answer. Guessing is a well-researched strategy in closed test items. Teachers wanting to find out more about student response may want to change the question to an open one to glean more information.

- b. no response may be the result of a number of factors: the pupil may have inadvertently skipped a question, may not have understood the instructions, may not have understood the question and what was expected of him or her, or not have been able to connect the question and the relevant response. It is recommended that you mark unanswered questions as “no answer” (n.a.) in order to see what item types may pose difficulty to the class as a whole and to individuals. In some cases, you may want to ask the pupil why she or he did not answer a particular item or items.

Regarding the two tasks in the domain of Presentation – Task 5 and Task 7 - it is important to note that the analyses, insights from performance and pedagogical recommendations are based solely on the written products and teachers should be aware of the limitations of these analyses. A teacher who is grading her own pupils' work will also be able to contextualize the analysis knowing the pupils and their instructional setting. These sample analyses are aimed to serve as guidelines for assessing pupils' work.

Teachers should note that besides the information gleaned from the test regarding individual pupil's progress and achievement, and mapping out class achievement, the test can also serve as a model in designing future assessments. When doing so please pay attention to the levels of questions included in the test and ensure that all levels of comprehension – literal, integration, inference – are given appropriate representation. Also it is suggested that prior to assessing writing, share the assessment rubric with the pupils. This enables them to have a clearer idea of what is expected of them.

Mapping out of the English Meizav Test

Introduction

The map of the test consists of a general description of each of the tasks, the text itself (where relevant), and either item information, which relates to levels of comprehension¹ and levels of difficulty², or a rubric (where relevant).

For the tasks related to the domain of Access to Information from Spoken Texts, a description of the text (text type, topic, linguistic aspects, length of texts), the transcript of the text, and test items (number and type) are specified as well as recommendations for administration.

For the tasks related to the domain of Access to Information from Written Texts, a description of the text (text type, topic, linguistic aspects, length of texts), and test items (number and type) are specified as well as recommendations for administration.

For the tasks related to the domain of Presentation, a detailed rubric is included for each of the two tasks (Tasks 5 and 7).

Note: Accept complete answers with grammatical and/or spelling errors, **unless otherwise stated in a specific item.**

*Literal Comprehension: Literal comprehension refers to an understanding of the explicit meaning of a text. Questions that require literal comprehension include items that can be answered directly from the text at the sentence level. They can be questions that require either copying or rephrasing of information from the text.

Integration: Integration also refers to an understanding of the explicit meaning of a text but also requires accessing information from various parts of the text in order to answer a given question. Questions that require integration include items that require thinking about how ideas or information in the passage relate to each other as well as to an understanding of its main idea and supporting details.

Inference: Inference refers to an understanding of the implicit meaning of a text. Questions that require inference include items that involve combining the pupils' literal understanding of the text with their own knowledge and experiences in order to produce a response that is not explicitly stated in the text. It also entails questions that require identification of a specific text type.

**Levels of Difficulty

1 = 85%-100% - Low

2 = 65%- 84% - Medium low

3 = 40%- 64% - Medium high

4 = 20%- 39% - High

Part 1

The first part of the *Meizav* English test relates to the domain of Access to Information from Spoken Texts. This part is comprised of two listening tasks, sequenced in order of difficulty (Tasks 1 and 2).

Task 1

Discourse features (text description)

Text type: Advertisements.

Topic: Summer activities for teens.

Linguistic aspects of text: high frequency vocabulary; basic sentence structure; use of imperative form.

Length of text: approximately 100 seconds (not including Hebrew/Arabic instructions).

Item description

Total number of test items: 5

Item types: Multiple-choice (matching pictures, 3 pictures from 6 options).

Multiple-choice: 2 items, 3 options.

Total points for task: 7

Administration

The pupils hear the text twice. Allow time prior to listening for pupils to read the questions. There is time allotted on the recording for pupils to check their answers prior to the second listening. Encourage pupils to check their answers after completing the task.

Transcript

Ad 1

Do something different this summer. Join the hip hop dance group in the Dance Center in town. Learn to dance hip hop to your favorite music. The dancers meet every Tuesday afternoon at the Dance Center. So what are you waiting for? Come to the center on Tuesdays with your friends and spend the summer dancing hip hop together!

Ad 2

Do you like playing computer games? Do you want to write your own games? You DO?! Then come to The Mouse House this summer – the BEST computer center in town. Learn how to write computer games. It's easy and fun for everyone. The group for teenagers meets on Monday mornings from 9 to 12. The Mouse House is THE place for teens to be this summer.

Ad 3

Come to Splash – the coolest water park in town! Come to our Summer Teen Days – every Sunday and Wednesday! Spend the whole day at the water park. Splash has the highest slides and the biggest pools just waiting for you and your friends! Teen Day at Splash - where you too can be cool in the pool!

Analysis of the transcript:

The considerations in designing this task were as follows:

- (a) the text type of spoken advertisements is extremely common and therefore assumed to be part of a pupil's repertoire of text type knowledge.
- (b) although there are three texts, and the requirements of the actual task are to relate to all three integratively, they can still be considered to "stand alone".
- (c) the topic of the advertisements was chosen based on the experiences of eighth grade pupils and assumed to be familiar to all.
- (d) advertisements are characterized by the use of imperative voice. The imperative voice is usually learnt in the foundation level in elementary school.
- (e) sentences in advertisements are usually short and to the point.
- (f) redundancy is a feature of oral advertisements and this supports pupils' listening comprehension.

Item breakdown

Item Information	Answer Key
Items 1.1.1 – 1.1.3 <i>Benchmark:</i> Understand the general meaning, main ideas and sequence of events in a text and use this knowledge as needed <i>Level of comprehension:</i> Literal <i>Estimated level of difficulty:</i> 1.1.1 – 1 1.1.2 – 1 1.1.3 – 1	1.1.1 – e = 1 point 1.1.2 – f = 1 point 1.1.3 – a = 1 point
Sample analysis of this item The items: Choose three (3) pictures that match the ads. <i>Item characteristics:</i> Closed (matching) <i>Considerations when designing the item:</i> To assess the ability to listen to a short text for general meaning and follow the sequence in which the three ads are presented. Pupils need to be familiar with the features of an oral advertisement. <i>Following analysis of pupils' performance:</i> This item is expected to be easy since it was assumed that successful performance indicates an understanding of the text type, and the ability to transfer what is heard to a picture.	

Item Information	Answer Key
<p>Item 1.2</p> <p><i>Benchmark:</i> Understand the main ideas and supporting details in a text and use this knowledge as needed</p> <p><i>Level of comprehension:</i> Integration</p> <p><i>Estimated level of difficulty:</i> 2</p>	<p>2 = summer activities for teenagers</p> <p>0 = other</p>
<p>Sample analysis of this item</p> <p><i>The item:</i> What are all the ads about?</p> <p><i>Item characteristics:</i> Closed (multiple-choice)</p> <p><i>Considerations when designing the item:</i> To assess the ability to listen to three texts and identify what they have in common. This requires the integration of information from all three ads.</p> <p><i>Following analysis of pupils' performance:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Pupils choosing the correct answer have identified the common topic of all three texts. ▪ Pupils who chose either one of the distractors focused on only one particular ad. 	

Item Information	Answer Key
<p>Item 1.3</p> <p><i>Benchmark:</i> Understand the main ideas and supporting details in a text and use this knowledge as needed</p> <p><i>Level of comprehension:</i> Literal</p> <p><i>Estimated level of difficulty:</i> 2</p>	<p>2 = to Splash</p> <p>0 = other</p>
<p>Sample analysis of this item</p> <p><i>The item:</i> You want to spend the whole day with your friends. Where can you go?</p> <p><i>Item characteristics:</i> Closed (multiple-choice)</p> <p><i>Considerations when designing the item:</i> To assess the ability to pick up on the details of each summer activity and apply that information in a different context.</p> <p><i>Following analysis of pupils' performance:</i> The options:</p> <p><i>to Splash:</i> Pupils who chose this option have correctly identified the ad and the relevant detail needed to apply it in a different context.</p> <p><i>to the Dance Center:</i> Pupils who chose this option may either have not identified the relevant ad, or the necessary detail.</p> <p><i>to the Mouse House:</i> Pupils who chose this option may either have not identified the relevant ad, or the necessary detail.</p>	

Task 2

Discourse features (text description)

Text type: Interview.

Topic: Ice cream.

Linguistic aspects of text: high frequency vocabulary; basic sentence structure; tenses: primarily present simple.

Length of text: approximately 150 seconds (not including Hebrew/Arabic instructions).

Item description

Total number of test items: 7

Item types: Multiple-choice: 3 items, 3 options.

Open: 2 items.

Open (sentence completion): 2 items.

Total points for task: 13

Administration

The pupils hear the text twice. Allow time prior to listening for pupils to read the questions. There is time allotted on the recording for pupils to check their answers prior to the second listening. Encourage pupils to check their answers after completing the task.

Transcript

- Nellie** *Hello listeners! This is Nellie Goodman on Radio 6. Welcome to our weekly radio program, "Ask Your Question." On our program, you ask the questions and we answer them. The topic of today's program is ice cream and our guest expert is Mr. Amir Kateeb. He has an ice cream shop where he makes ice cream with his own special recipe. Welcome to the show, Amir.*
- Goodman:**
- Amir Kateeb:** *Good morning, Nellie. It's nice to be here on "Ask Your Question".*
- Nellie** *Now our first question. Miri from Haifa wants to know: What is the most popular flavor of ice cream? She thinks that it's chocolate.*
- Goodman:**
- Amir Kateeb:** *Well, actually, vanilla is the most popular flavor, chocolate is second and strawberry is third. But my favorite is mango ice cream.*
- Nellie** *Mango! Mmm...That's sounds delicious! Now, our next question is from Elena. She has a good question: What do you need to make ice cream?*
- Goodman:**

Amir Kateeb: *Not much. The main ingredients are milk, sugar, cream and some flavoring, such as vanilla, chocolate or fruit. But did you know that there is air in ice cream?*

Nellie *Really? How does air get into the ice cream?*

Goodman:

Amir Kateeb: *To make ice cream, you have to mix and freeze all the ingredients together at the same time. When you mix ice cream, air gets into it. The air makes the ice cream soft. The more air you have, the softer the ice cream is.*

Nellie *Thank you Amir. That's all we have time for today. If you have more*

Goodman: *questions about ice cream, you can go to the "Ask Your Question" website at www.icecream-questions.com. Amir will be online now to answer your questions.*

Analysis of the transcript:

This text deals with ice cream which is always a 'refreshing' and 'yummy' topic!

It is an integrative text in that listeners need to understand the structure of a dialogue and the relationship between the speakers, the context and the content.

The considerations in designing this text were as follows:

- (a) the text type of a dialogue in the context of a radio interview is familiar to pupils as is the topic of ice cream.
- (b) dialogues are characterized by turn-taking as the interlocutors (speakers) respond to each other. language depends on the context and the topic. General ideas are presented and thus the use of present simple. Also it is a 'question-answer' session, thus the use of interrogative.
- (c) although redundancy is not necessarily a distinct feature of interviews, redundancy has been included to support listening comprehension.

Due to the fact that the text is of a more integrative nature, most of the questions are designed to assess listening comprehension at the literal level.

Item breakdown

Item Information	Answer Key
<p>Item 2.1</p> <p><i>Benchmark:</i></p> <p>Understand the main ideas and supporting details in a text and use this knowledge as needed</p> <p><i>Level of comprehension:</i> Literal</p> <p><i>Estimated level of difficulty:</i> 2</p>	<p>1 = talk; answer questions; tell; explain</p> <p>0 = other (e.g. know, popular)</p>
<p>Sample analysis of this item</p> <p><i>The item:</i></p> <p>Why is Amir Kateeb a guest on the radio program? Complete the sentence: Amir Kateeb is on the radio program to ____ about ice cream.</p> <p><i>Item characteristics:</i></p> <p>Open (sentence completion)</p> <p><i>Considerations when designing the item:</i></p> <p>To assess the ability to understand the purpose of the interview.</p> <p><i>Following analysis of pupils' performance:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Pupils who answered correctly have clearly understood the purpose of the interview indicating that they have some understanding that purpose is expressed using a verb. The fact that they are to complete a sentence and not answer a question enables them to use the sentence structure as a scaffold for the use of a verb. ▪ Pupils who answered incorrectly either have not used the correct part of speech (popular), or have used a verb that is not related to the purpose (know). 	

Item Information	Answer Key
<p>Item 2.2</p> <p><i>Benchmark:</i></p> <p>Understand the main ideas and supporting details in a text and use this knowledge as needed</p> <p><i>Level of comprehension:</i> Literal</p> <p><i>Estimated level of difficulty:</i> 1</p>	<p>2 = vanilla</p> <p>0 = other (e.g. chocolate, mango)</p>
<p>Sample analysis of this item</p> <p><i>The item:</i></p> <p>What is the most popular flavor of ice cream?</p> <p><i>Item characteristics:</i></p> <p>Open (question)</p> <p><i>Considerations when designing the item:</i></p> <p>To assess the ability to identify an important detail.</p> <p><i>Following analysis of pupils' performance:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Pupils who answered correctly have clearly identified the detail. ▪ Pupils who answered incorrectly may either have depended on their own beliefs, or picked up on one of the other flavors that are mentioned in the interview. Some pupils may not have limited their answer to one flavor – thus indicating that either they have not understood the question (the MOST popular flavor) or were just writing all the flavors mentioned in the text and trying their luck. ▪ If a pupil answer is anything other than an ice cream flavor, he or she has probably not understood the question. 	

Item Information	Answer Key
<p>Item 2.3</p> <p><i>Benchmark:</i> Understand the <u>main ideas</u> and supporting details in a text and use this knowledge as needed</p> <p><i>Level of comprehension:</i> Literal</p> <p><i>Estimated level of difficulty:</i> 2</p>	<p>2 = what you need to make ice cream</p> <p>0 = other</p>
<p>Sample analysis of this item</p> <p><i>The item:</i> What does Elena want to know?</p> <p><i>Item characteristics:</i> Closed (multiple-choice)</p> <p><i>Considerations when designing the item:</i> To assess the ability to identify one of the main ideas presented as a question in the text.</p> <p><i>Following analysis of pupils' performance:</i></p> <p><i>what you need to make ice cream:</i> Pupils who chose this option have correctly identified the main idea (the ingredients needed to make ice cream) that is encompassed in Elena's question and connected it with Elena.</p> <p><i>what makes ice cream soft:</i> Pupils who chose this option may not have identified the main idea, or not have connected Elena with the main idea in the question.</p> <p><i>what is the most popular flavor of ice cream:</i> Pupils who answered incorrectly may either have identified a different main idea, or not connected Elena with the main idea in the question.</p>	

Item Information	Answer Key
<p>Item 2.4</p> <p><i>Benchmark:</i></p> <p>Understand the main ideas and supporting details in a text and use this knowledge as needed</p> <p><i>Level of comprehension:</i> Literal</p> <p><i>Estimated level of difficulty:</i> 2</p>	<p>2 = air</p> <p>0 = other (milk and sugar and fruit; milk)</p>
<p>Sample analysis of this item</p> <p><i>The item:</i></p> <p>What makes ice cream soft?</p> <p><i>Item characteristics:</i></p> <p>Open (question)</p> <p><i>Considerations when designing the item:</i></p> <p>To assess the ability to identify an important detail that is part of the process of making ice cream and described in the text.</p> <p><i>Following analysis of pupils' performance:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Pupils who answered correctly have clearly identified the detail which is a part of the process of making ice cream. ▪ Pupils who answered incorrectly may either not have followed the process of making ice cream, or not realized that the question refers to a component of that process, or not identified the relevant component. 	

Item Information	Answer Key
<p>Item 2.5</p> <p><i>Benchmark:</i></p> <p>Understand the main ideas and supporting details in a text and use this knowledge as needed</p> <p><i>Level of comprehension:</i> Literal</p> <p><i>Estimated level of difficulty:</i> 2</p>	<p>2 = Ask Your Question</p> <p>0 = other</p>
<p>Sample analysis of this item</p> <p><i>The item:</i></p> <p>What is the name of the radio program?</p> <p><i>Item characteristics:</i></p> <p>Closed (multiple-choice)</p> <p><i>Considerations when designing the item:</i></p> <p>To assess the ability to identify a detail in the text.</p> <p><i>Following analysis of pupils' performance:</i></p> <p>Ask Your Question: Pupils who answered correctly have clearly identified the detail, i.e. the name of the radio program.</p> <p>Radio 6: Pupils who chose this option may have related to the name of the radio channel and not the name of the particular program.</p> <p>All About Ice Cream: Pupils who chose this option may have related to the topic discussed on the radio program. This may reflect a more general understanding of the text.</p>	

Item Information	Answer Key
<p>Item 2.6</p> <p><i>Benchmark:</i></p> <p>Understand the main ideas and supporting details in a text and use this knowledge as needed</p> <p><i>Level of comprehension:</i> Inference.</p> <p><i>Estimated level of difficulty:</i> 2</p>	<p>2 = on the website</p> <p>0 = other</p>
<p>Sample analysis of this item</p> <p><i>The item:</i></p> <p>After the program Amir Kateeb will answer questions on the ____.</p> <p><i>Item characteristics:</i></p> <p>Closed (multiple-choice)</p> <p><i>Considerations when designing the item:</i></p> <p>To assess the ability to make an inference that can be considered “low level” as the ‘jump’ from text to response is not great (inference requiring a ‘jump’ of some sort, where the audience ‘fills in’ the information not stated explicitly). What is stated in the text is “If you have more questions go to...” This item asks the pupil to infer an action that will be taken by Amir Kateeb, i.e. where he will be available to answer questions.</p> <p><i>Following analysis of pupils’ performance:</i></p> <p>website: Pupils who chose this option have correctly ‘followed the jump’ and were able to infer the future action to be taken by Amir Kateeb.</p> <p>radio: Pupils who chose this option may have simply continued on with the context and may not have made the inference, have not understood the text itself, or the question.</p> <p>telephone: Pupils who chose this option may have relied on their beliefs or prior knowledge, or not understood the text or the question.</p>	

Item Information	Answer Key
<p>Item 2.7</p> <p><i>Benchmark:</i></p> <p>React to the content of something heard (Domain of Presentation)</p> <p><i>Estimated level of difficulty: 2-3</i></p>	<p>2 = Content is relevant and comprehensible; use of appropriate question word / phrase.</p> <p>1 = Content is relevant but not entirely clear; question word / phrase does not correspond to content.</p> <p>0 = Content is incomprehensible.</p> <p>Also answers such as:</p> <p>I don't know; nothing.</p> <p>No answer.</p> <p>One of the statements from item 3 is copied.</p>
<p>Sample analysis of this item</p> <p><i>The item:</i></p> <p>What do you want to know about ice cream? Write a question to ask Amir Kateeb.</p> <p><i>Item characteristics:</i></p> <p>Open</p> <p><i>Considerations when designing the item:</i></p> <p>To assess the ability to respond appropriately to a text.</p> <p><i>Following analysis of pupils' performance:</i></p> <p>Pupils who answered correctly have understood the text in terms of the questions already asked, have asked a new question based on their own world knowledge and interest in the topic.</p> <p>As the focus was on listening comprehension and the content of their questions, no points were deducted for grammatical errors. However the response by the pupil must clearly be a question, i.e. a response such as 'I like ice cream' would be considered wrong, whereas a response such as 'When you eat ice cream?' is acceptable.</p>	

Sample performances:

Sample Sentences of a Score of 2

Can I make ice cream in my house?

Who discover for ice cream?

I want to know if most of the children like ice cream.

How long does it take to make ice cream?

When the first ice cream was sold?

Sample Sentences of a Score of 1

Who much flavor of ice cream we have?

- *Justification for score: the question word (who) does not correspond to the content, and should be 'how many'.*

Who matz time I can do ice cream?

- *Justification for score: the question word (who) does not correspond to the content, and should be 'how much'.*

How much calori in ice cream?

- *Justification for score: the question words (how much) do not correspond to the content, and should be 'how many'.*

Sample Sentences of a Score of 0

How much you need for to make Ice cream?

- *Justification for score: it is incomprehensible in terms of the purpose of the question – is the question asking what ingredients are necessary to make ice cream or how much of each ingredient is necessary, or how much time (how long) it takes to make ice cream.*

How match kain of ice cream?

- *Justification for score: it is incomprehensible in terms of the purpose – is the question asking about the different kinds of ice cream or the amount of ice cream.*

Part 2

The second part of the test relates to both the domain of Access to Information from Written Texts (tasks 3, 4, and 6) and the domain of Presentation (Tasks 5 and 7). For each domain, the tasks are sequenced in order of difficulty. The domains have been staggered as it was found, from previous years of *Meizav* test administration, that if the two presentation tasks (writing) follow the three Access to Information tasks (reading comprehension) many pupils do not complete the writing tasks. By placing the first writing task after two tasks that involve reading, it has been found that more pupils produce a written product.

Task 3

Discourse features (text description)

Text type: Interview.

Topic: School trip.

Linguistic aspects of text: high frequency vocabulary; basic sentence structure; tenses: present simple, present progressive, future simple and imperative.

Length of text: approximately 100 words.

Analysis of the text:

This text deals with a school trip which is part of the school experience. The considerations in designing this text were as follows:

- (a) the text type of an interview in the context of a school newspaper is familiar to pupils.
- (b) the interview is characterized by turn-taking as the interlocutors (speakers) respond to each other and is presented in a question-answer format. Responses relate directly to the question, but also include some kind of elaboration on the topic.
- (c) language depends on the context and the topic. Thus, questions are presented in both the past and present simple tense and responses make use of both these tenses.
- (d) efforts were made to make the text “look like” a school newspaper and thus enhance authenticity.

Item description

Number of test items: 6

Item types: Multiple-choice: 1 item; 4 options.

Open: 2 items.

Open (sentence completion): 1 item.

Open (table completion); 2 items.

Total points for task: 18

Administration

Encourage pupils to read the instructions (instructions appear in English and Hebrew/Arabic), to familiarize themselves with the extra-textual features of the text prior to reading the test items and to check their answers.

Item Information	Answer Key
<p>Item 3.1</p> <p><i>Benchmark:</i></p> <p>Understand the main ideas and supporting details in a text and use this knowledge as needed</p> <p><i>Level of comprehension:</i> Literal</p> <p><i>Estimated level of difficulty:</i> 2</p>	<p>4 = He loved going on (long) walks; He loved listening to (the) stories (that the guides told (him / them))</p> <p>2 = stories; walks</p> <p>0 = other (e.g. I love going on long walks; school trips; loved)</p>
<p>Sample analysis of this item</p> <p><i>The item:</i></p> <p>What did Amit enjoy doing on school trips when he was young?</p> <p><i>Item characteristics:</i></p> <p>Open (question)</p> <p><i>Considerations when designing the item:</i></p> <p>To assess the ability to identify a supporting detail related to a main idea within the text.</p> <p><i>Following analysis of pupils' performance:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Pupils who answered correctly have selected the supporting detail and have also been able to transform the sentence from first person in the text in first person to third person in the question item. ▪ Pupils writing a single word (e.g. loved), may indicate that either they have not understood the question, or incorrectly interpreted the instruction "give ONE answer" as requiring a one-word answer. ▪ The answer "loved" may indicate that the pupil has perhaps gone back to the text, found the words (from the question) "school trips" and copied what came before. ▪ The answer "I love going" may indicate a general understanding of what is required as well as the answer to the question, however the pupil has not taken it one step further to describe Amit's reason for enjoying school trips. 	

Item Information	Answer Key
<p>Item 3.2</p> <p><i>Benchmark:</i></p> <p>Understand the main ideas and supporting details in a text and use this knowledge as needed</p> <p><i>Level of comprehension:</i> Literal</p> <p><i>Estimated level of difficulty:</i> 1</p>	<p>4 = they are (lots of) fun / full of surprises</p> <p>2 = (of)fun / (of) surprises</p> <p>0 = other (e.g. He lots of fun and full of surprises.)</p>
<p>Sample analysis of this item</p> <p><i>The item:</i></p> <p>Amit likes working with teenagers because ____.</p> <p><i>Item characteristics:</i></p> <p>Open (sentence completion)</p> <p><i>Considerations when designing the item:</i></p> <p>To assess the ability to identify a cause-result relationship. Pupils are asked to find the cause.</p> <p><i>Following analysis of pupils' performance:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Pupils who answered correctly have successfully identified the cause-result relationship. ▪ The answer "He lots of fun and full of surprises" may indicate a general understanding of what is required, however the pupil has not explained that it is the teenagers who are fun and not Amit. 	

Item Information	Answer Key
<p>Items 3.3.a-b</p> <p><i>Benchmark:</i></p> <p>Understand the main ideas and supporting details in a text and use this knowledge as needed</p> <p><i>Level of comprehension:</i> Literal</p> <p><i>Estimated level of difficulty:</i> 2</p>	<p>3.3.a</p> <p><i>Answer:</i></p> <p>2 = the pupils</p> <p>0 = other (e.g. teachers)</p> <p>3.3.b</p> <p><i>Answer:</i></p> <p>2 = what they (the pupils) learn in history or geography</p> <p>0 = other (e.g. what they like)</p>
<p>Sample analysis of this item</p> <p><i>The item:</i></p> <p>Who does Amit talk to when he plans a trip and what does he want to know about the pupils? Complete the table. Two answers are done for you.</p> <p><i>Item characteristics:</i></p> <p>Open (table completion)</p> <p><i>Considerations when designing the item:</i></p> <p>To assess the ability to identify the relationship between the speaker and what he or she said.</p> <p><i>Following analysis of pupils' performance:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ To answer this item, pupils need to be able to: (a) understand the table and the relevant content in each cell; (b) select the relevant information directly from the text or paraphrase the relevant information. ▪ Pupils who answered incorrectly may not have understood how to fill in the table (point a) rather than not have understood the text (point b). 	

Item Information	Answer Key
<p>Item 3.4</p> <p><i>Benchmark:</i></p> <p>Draw inferences in order to identify the points of view in a text, distinguishing fact from opinion</p> <p><i>Level of comprehension:</i> Inference</p> <p><i>Estimated level of difficulty:</i> 2</p>	<p>3 = (He thinks) (it's the) best job (in the world) / (He thinks) (it's) fun</p> <p>1 = "I have the best job in the world."</p> <p>0 = other (e.g. Amit think of his job as a tour guide in the world.)</p>
<p>Sample analysis of this item</p> <p><i>The item:</i></p> <p>What does Amit think of his job as a tour guide?</p> <p><i>Item characteristics:</i></p> <p>Open (question)</p> <p><i>Considerations when designing the item:</i></p> <p>To assess the ability to make an inference from information in the text. Amit is asked the question "What is your favorite place?" – he wasn't asked why he likes his job or what he thinks of his job. In Amit's response to Ron's question he does not answer directly about his favorite place as there are so many. However he does say that he has "the best job in the world". Pupils must understand that "best" infers something positive, and thus he has a positive view of his job.</p> <p><i>Following analysis of pupils' performance:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Pupils who answered correctly have successfully made the inference regarding what Amit thinks of his job. ▪ The answer "Amit think of his job as a tour guide in the world" may indicate that the pupil has copied the question stem (this may be what the pupil has been taught to do in order to give a full answer) and added on in some manner, but has not provided a complete answer to the question. ▪ Pupils who answered incorrectly may either not have understood the question or may not have been able to make the inference. 	

Item Information	Answer Key
<p>Item 3.5</p> <p><i>Benchmark:</i></p> <p>Identify different text types and use this knowledge as needed</p> <p><i>Level of comprehension:</i> Integration</p> <p><i>Estimated level of difficulty:</i> 2</p>	<p>3 = a newspaper</p> <p>0 = other</p>
<p>Sample analysis of this item</p> <p><i>The item:</i></p> <p>The interview with Amit was in ____.</p> <p><i>Item characteristics:</i></p> <p>Closed (multiple-choice)</p> <p><i>Considerations when designing the item:</i></p> <p>To assess the ability to identify text type (a newspaper) based on extra-textual features and headline.</p> <p><i>Following analysis of pupils' performance:</i></p> <p>a newspaper: Pupils who answered correctly have clearly identified the text type.</p> <p>a guidebook: Pupils who answered incorrectly and chose this distractor related to the overall topic of the text.</p> <p>a teen magazine: Pupils who chose this distractor may have been confused between a newspaper and a magazine and did not read the headline.</p> <p>an ad for a tour: Pupils who chose this distractor may have also confused text types and / or related to the general topic of the text.</p>	

Task 4

Discourse features (text description)

Text type: News report and book of records.

Topic: A shoe for an elephant.

Linguistic aspects of text: high frequency vocabulary, basic sentence structure, use of imperative form.

Length of texts: Text 1 – approximately 130 words.

Text 2 – approximately 50 words.

Analysis of the text:

This task includes two texts that relate to the same topic but are different text types. The 'News Report' follows a narrative structure and the 'Book of Records' is an informative text. One of the main purposes of using two texts was to assess the pupils' ability to integrate information from two related texts.

The topic of both texts is a 'shoe for an elephant'. This topic may not necessarily be familiar to all pupils, however animals usually are a topic of interest for most. The fact that an elephant needs a shoe is a 'twist' on the usual expectations and was chosen to arouse the curiosity of the reader.

The considerations in designing this text were as follows:

- (a) pupils are familiar with the structure and purpose of narratives and informative texts.
- (b) as a 'News Report', the first text describes the setting (place and characters), sequence of events (the problem and its resolution). The text is also characterized by the use of the past simple tense and extensive use of pronouns which requires the understanding of referencing.
- (c) as an informative text, the 'Book of Records', reports the facts related to the shoe itself and thus makes use of mainly the past simple tense.
- (d) efforts were made to make the texts look as authentic as possible, considering the limitations of color, space and graphics.

Item description

Number of test items:

Item types: Multiple-choice: 1 item, 4 options.

Open: 2 items.

Open (sentence completion): 1 item.

Open (table completion): 3 items.

Total points for task: 20

Administration

Encourage pupils to read the instructions (instructions appear in English and Hebrew/Arabic), to familiarize themselves with the extra-textual features of the text prior to reading the test items and to check their answers after completing the task.

Item Information	Answer Key
<p>Item 4.1</p> <p><i>Benchmark:</i></p> <p>Understand the main ideas and supporting details in a text and use this knowledge as needed</p> <p><i>Level of comprehension:</i> Literal</p> <p><i>Estimated level of difficulty:</i> 3</p>	<p>4 = She/The elephant/Gilda had a sore (on her foot / leg). She needed to protect her foot / leg / sore.</p> <p>2 = a sore; protect; Gilda / The elephant / She need a shoe because she not can to go.</p> <p>0 = other (e.g. to protect her)</p>
<p>Sample analysis of this item</p> <p><i>The item:</i></p> <p>Why did Gilda need a shoe?</p> <p><i>Item characteristics:</i></p> <p>Open (question)</p> <p><i>Considerations when designing the item:</i></p> <p>To assess the ability to identify the relationship of cause-result. Pupils are asked to identify the reason the elephant needed the shoe.</p> <p><i>Following analysis of pupils' performance:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Pupils who answered correctly have clearly identified the cause-result relationship. ▪ Pupils who received a partial score have shown a general understanding of what is required, however their answers may not have been specific enough. For example, the answer "Gilda need a shoe because she not can to go" indicates an understanding of the reason for Gilda needing a shoe; however the lexical and grammatical mistakes here detract from the precise answer even though the answer provides an indication of a very general understanding. ▪ Pupils who answered incorrectly with an answer such as "to protect her" may have had some understanding of the text; however this answer is too general and therefore unacceptable. 	

Item Information	Answer Key
<p>Item 4.2</p> <p><i>Benchmark:</i></p> <p>Understand the main ideas and supporting details in a text and use this knowledge as needed</p> <p><i>Level of comprehension:</i> Literal</p> <p><i>Estimated level of difficulty:</i> 2</p>	<p>3 = He makes shoes.</p> <p>0 = other</p>
<p>Sample analysis of this item</p> <p><i>The item:</i></p> <p>What do we know about Mr. Smith?</p> <p><i>Item characteristics:</i></p> <p>Closed (multiple-choice)</p> <p><i>Considerations when designing the item:</i></p> <p>To assess the ability to identify a supporting detail that is necessary in order to follow the sequence of events.</p> <p>Following analysis of pupils' performance:</p> <p><i>He makes shoes.:</i> Pupils who answered correctly have clearly identified the supporting detail and its role in "telling the story". They have also understood the lexical issue that a shoemaker makes shoes.</p> <p><i>He works at the zoo.:</i> Pupils who answered incorrectly and chose this distractor may have related to the setting of the incident.</p> <p><i>He is a doctor.:</i> Pupils who chose this distractor may have misunderstood the sentence structure: "the doctor called Mr. Smith" as the "the doctor is called Mr. Smith".</p> <p><i>He doesn't feel well.:</i> Pupils who chose this distractor may have related to the issue of a doctor who is consulted when one doesn't feel well.</p>	

Item Information	Answer Key
<p>Item 4.3</p> <p><i>Benchmark:</i> Understand the main ideas and supporting details in a text and use this knowledge as needed</p> <p><i>Level of comprehension:</i> Literal</p> <p><i>Estimated level of difficulty:</i> 3</p>	<p>4 = He (the shoemaker / Mr. Smith) had never heard of shoes for elephants; Because h needed to make a shoe for an elephant</p> <p>2 = Gilda / elephant needs a shoe</p> <p>0 = other (e.g. for an elephant; because the doctor asked him to make a shoe)</p>
<p>Sample analysis of this item</p> <p><i>The item:</i> Why was the shoemaker surprised when the doctor called?</p> <p><i>Item characteristics:</i> Open (question)</p> <p><i>Considerations when designing the item:</i> To assess the ability to identify the relationship of cause-result. Pupils are asked to identify the reason the shoemaker was surprised.</p> <p><i>Following analysis of pupils' performance:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Pupils who answered correctly have identified the cause-result relationship. ▪ Pupils who gave a partial answer may have a general understanding but have not been able to clearly identify the cause-result relationship. ▪ Pupils who answered incorrectly may not have understood the question or they could not identify the reason. Answers such as “for an elephant”, or “because if Gilda walked on the dirt” are difficult to analyze as it is not really clear how pupils may have arrived at these answers. The examples reflect types of responses that could have been copied directly from the text. 	

Item Information	Answer Key
<p>Item 4.4</p> <p><i>Benchmark:</i></p> <p>Understand the main ideas and supporting details in a text and use this knowledge as needed</p> <p><i>Level of comprehension:</i> Integration</p> <p><i>Estimated level of difficulty:</i> 3</p>	<p>3 = a shoe for an elephant; the biggest shoe in the world</p> <p>2 = shoe(s); elephants</p> <p>0 = other (e.g. Gilda; the elephant; Book of Records; information)</p>
<p>Sample analysis of this item</p> <p><i>The item:</i></p> <p>Complete the sentence.</p> <p>Both texts are about ____.</p> <p><i>Item characteristics:</i></p> <p>Open (sentence completion)</p> <p><i>Considerations when designing the item:</i></p> <p>To assess the ability to integrate information from two texts and identify the common topic.</p> <p>Following analysis of pupils' performance:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Pupils who answered correctly have integrated the information from both texts and identified the common topic. ▪ Pupils gave a partial answer may have related to a very general aspect of the two texts (e.g. 'shoes' or 'elephants') but have found the topic common to both texts. ▪ Pupils who answered incorrectly may not have understood the question or have related to the topic of only one of the two texts. 	

Item Information	Answer Key
<p>Items 4.5</p> <p><i>Benchmark:</i> Extract relevant information for a specific purpose from different sources</p> <p><i>Level of comprehension:</i> Literal</p> <p><i>Estimated level of difficulty:</i> 1</p>	<p>a. ✓ (In the News Report and ✓ (In the Book of Records)</p> <p>b. ✓ (In the News Report)</p> <p>c. ✓ (In the Book of Records)</p>
<p>Sample analysis of this item</p> <p><i>The item:</i> In which text, or texts, can you find this information?</p> <p><i>Item characteristics:</i> Closed (table completion with tick / no tick)</p> <p><i>Considerations when designing the item:</i> To assess the ability to locate specific information in a text or texts.</p> <p><i>Following analysis of pupils' performance:</i> The interpretation of pupil performance on this task is limited – the pupils either located the information in the appropriate text(s) or did not.</p>	

Task 5

Discourse features (text description)

Text type: Narrative.

Topic: School trip.

Linguistic aspects of text: high frequency vocabulary.

Length of text: 50- 70 words.

Item description

Number of test items: 1

Item type: Open (paragraph).

Total points for task: 10

Administration

Encourage pupils to read the instructions (instructions appear in English and Hebrew/Arabic) and to write clearly.

The rubric included in this task focuses more on communicative ability than accuracy and thus allows for a certain level of tolerance for errors in accuracy. However, pupils should be encouraged to check their grammar, spelling, punctuation and capitalization.

Item Information and Answer & Scoring Key
Item 5 <i>Benchmark:</i> <ul style="list-style-type: none">Express ideas and opinions about general topics and experiences using main and supporting ideas <i>Estimated level of difficulty:</i> 2

Task Item #	Item Type	Answer Key
5_CA Communicative Ability	OP	See instructions below
5_AC Accuracy	OP	See instructions below
Evaluate the task according to the scale below, which describes writing performance at four levels. The pupils should receive one grade for Communicative Ability (6, 4, 2, 0) and one for Accuracy for the entire task (4, 2, 1, 0).		
Communicative Ability		Accuracy
<ul style="list-style-type: none"> • All information is relevant to the topic • Message is clear • Message is organized • Vocabulary is varied and appropriate • Text length meets task requirements 	6	<ul style="list-style-type: none"> • Correct simple sentence structure (subject, verb, and correct word order) • Occasional errors in more complex sentences if attempted • Mostly correct subject-verb agreement, tense, pronouns, articles, and prepositions • Mostly correct spelling, punctuation, and capitalization
<ul style="list-style-type: none"> • Most information is relevant to the topic • Message is mostly clear • Message is mostly organized • Vocabulary is adequate and is generally appropriate • Text length meets task requirements 	4	<ul style="list-style-type: none"> • Mostly correct simple sentence structure (subject, verb, and correct word order) • Errors in complex sentences if attempted • Some errors of subject-verb agreement, tense, pronouns, articles, and prepositions • Some errors in spelling, punctuation, and capitalization
<ul style="list-style-type: none"> • Information is limited and / or mostly irrelevant to the topic • Message is difficult to follow • Vocabulary is limited • Less than 25 words 	2	<ul style="list-style-type: none"> • Incorrect simple sentence structure • Many errors of subject-verb agreement, tense, pronouns, articles, and prepositions <p>OR</p> <ul style="list-style-type: none"> • Not enough language to assess accuracy
Only copies instructions Writes set(s) of isolated words Does not write in English		0

Sample Pupil Performances with Analysis

Pupil Performance

the kids' got on a bos.

They going to the trip is galil.

Communicative ability: 1

The information is limited.

Less than 25 words.

Accuracy: 1

Not enough language to assess accuracy.

Insights from performance:

This level of writing is not what is expected from pupils in the eighth grade. Therefore it is recommended that the teacher encourage such pupils to write using very structured tasks.

Pupil Performance

the class is travald in the galill. They drove on the bus on the school. They climbed on the motined, and the evening they made a campe and ate the diener sudenley drove the home because the wither.

Communicative ability: 3

All information is relevant to the topic, the message can be understood however the organization is limited which leads to limited clarity.

Accuracy: 2

There are three main criteria at this level according to the rubric – sentence structure (simple structure / compound and complex structure), subject-verb agreement, and spelling/punctuation/capitalization. On close inspection the pupil has used mostly correct sentence structure and correct subject-verb agreement. Thus he or she mainly has errors in spelling/punctuation/capitalization.

Insights from performance:

The pupil has a basic understanding of language on the sentence level, however has not demonstrated an understanding of an integrative text, which requires organization.

The multiple mistakes in spelling/punctuation/capitalization create the impression that a lower score should have been given for accuracy. However as spelling/punctuation/capitalization is considered one criteria out of three, the performance was rated with a score of 2 rather than 1.

Pupil Performance

Me and my class got on the bus and drove to the Galilee.

We hiked on a mountain and than it started raining.

then we sat down and had lunch and than the rain stoped.

We had a lot of fun but after the trip all of us got sick and did not go to school.

Communicative ability: 5

All information is relevant to the topic, the message is clear and there is a central theme to the text/story. There is a narrative structure which also includes a cause and effect relationship.

Accuracy: 3

Correct sentence structure and subject-verb agreement, correct tense. Mostly correct spelling/punctuation/capitalization.

Insights from performance:

The text provides evidence that the pupil has an understanding of narrative text structure. The sequence of events is clearly stated. It would appear that the pupil has a clear idea as to the requirements of punctuation and capitalization – these appear in three out of the four sentences. The cause and effect relationship is interesting and shows an understanding of integrating events. Note that the spelling mistake “than” is not consistent – the word is sometimes spelt correctly.

Pupil Performance

At Sunday, May 18th we went to a trip at the Galil. We all had to be at school in 6.AM. So we could be in the Galili in time. At 8 AM we were already doing hiking with our teacher. that was really sad because her shosh got derty. Later we were having a exelet meal in the woods. Sadenly a rain started. We all started to go back to the bus and left our meals in the forest.

Communicative ability: 6

The information is not only relevant but also detailed. The text is clear and organized, and the pupil has used varied vocabulary.

Accuracy: 4

Sentence structure is correct and the pupil has used complex sentences relatively successfully.

Insights from performance:

The pupil clearly understands the structure of a narrative text and has given the reader a sense of time by using cohesive devices (connectors and markers of time) and the use of tenses (e.g. past progressive for setting).

The highest grade of 6 in communicative ability reflects the fact that the pupil has created a cohesive text and has also provided interesting details, such as justifying the reason for leaving school early. Furthermore the pupil has demonstrated a sense of humor in writing “left our meals in the forest”, and a sense of empathy towards the teacher (in mentioning that “it was really sad” that her shoes got dirty). Even though it would appear that the grade on accuracy should be lower, it is recommended to look beyond the errors in spelling. The student has written complex sentences, using mostly correct tenses (e.g. past progressive), prepositions and cohesive devices (connectors and markers of time).

Pupil Performance

The 8th grade class at city junior High school went on a trip to the Galilee. They drove in a bus, and later they went in a grop. In 3 aclock they eat lunch together. sudenly started rain and everybody get run and have fun.

At 7oclock they get home and go to eat dinner, and go to sleep.

Communicative ability: 3

Though the information is relevant, there is a problem with organization.

Accuracy: 2

Inconsistent sentence structure with errors in tense and spelling.

Insights from performance:

Overall this text suggests that the pupil has not yet developed an understanding of a text and is functioning on a level of the individual sentence. Although each individual sentence may make sense in itself, the sentences appear to be strung together and thus the pupil has not created an integrative text. The message is not completely clear as there is no real text structure or a feeling of an integrative text. Furthermore, there is a childish sense of a daily schedule (“get home...eat dinner...sleep”) which may reflect chunks of language that have been internalized. The use of irregular verbs in past tense “eat”, “get run” – but “went” and “drove” may reflect that some irregular verbs have been internalized and some haven’t. Note that the first sentence is copied from the instructions.

Pupil Performance

In Sunday morning I and my class went to a trip in Galil

At the beginning we ate our breakfast, then we went to hike, there was raining and we didn't have umbrella to nobody, but it was fun.

In the end of the trip, it was late and were very tired.

The trip was tiring and exhausting but in the end it felt fantastic.

Communicative ability: 4

The information is relevant though the text is not completely clear or organized.

Accuracy: 4

Sentence structure is correct and the pupil has used complex sentences relatively successfully.

Insights from performance:

The level of accuracy in this text is high – there is a clear sense of sentence structure which includes complex sentences, use of tenses and adjectives. Most of the errors in this text are in the complex sentence structure which pupils are not expected to have mastered at this level. This pupil appears to have good control of grammatical structures but needs to pay more attention to building an integrative text (which involves organization and clarity). Each sentence appears on a separate line which also reflects a lack of understanding of an integrative text, i.e. paragraph structure.

Task 6

Discourse features (text description)

Text type: Magazine article.

Topic: Cleaning up our beaches.

Linguistic aspects of text: high frequency vocabulary; simple and compound sentences; direct speech; tenses: present simple, present progressive, future simple.

Length of text: Approximately 300 words.

Analysis of the text:

This is a feature article (expository text) that could appear in a magazine. Often, expository texts present factual information without the explicit expression of opinion. However in this text, the writer is not only reporting facts but is himself personally involved. The topic may appear to be simple, i.e. the beach, however it actually deals with an environmental issue: keeping the beaches clean. It also contains the message that everyone can do their part in keeping the beaches clean. This message is contained in the opinion expressed by the writer; therefore pupils need to be able to distinguish between fact and opinion.

The considerations in designing this text were as follows:

- (a) pupils are familiar with the structure and purpose of an expository text.
- (b) each paragraph presents a main idea that is supported by several examples. The extended use of examples supports the identification of the main ideas.
- (c) the text is primarily in the past tense, there is some use of cohesive devices (connectors) which require the understanding of the relationship between ideas and propositions. There is an extensive use of compound and complex sentences.
- (d) efforts were made to make the texts look as authentic as possible, considering the limitations of color, space and graphics.

Item description

Number of test items: 7

Item type: Multiple-choice: 3 items, 4 options.

Open: 3 items.

Open (sentence completion): 1 item.

Total points for task: 22

Administration

Encourage pupils to read the instructions (instructions appear in English and Hebrew/Arabic), to familiarize themselves with the extra-textual features of the text prior to reading the test items and to check their answers after completing the task.

Item Information	Answer Key
<p>Item 6.1</p> <p><i>Benchmark:</i> Understand the main ideas and supporting details in a text and use this knowledge as needed</p> <p><i>Level of comprehension:</i> Integration</p> <p><i>Estimated level of difficulty:</i> 2</p>	<p>3 = trash on the beach</p> <p>0 = other</p>
<p>Sample analysis of this item</p> <p><i>The question:</i> What problem does the writer write about?</p> <p><i>Item characteristics:</i> Closed (multiple-choice)</p> <p><i>Considerations when designing the item:</i> To assess the ability to identify the topic of the text and its connection to the problem. This is central to the text and pupils need to be able to distinguish it from the various supporting details and information mentioned in the text.</p> <p><i>Following analysis of pupils' performance:</i></p> <p><i>the trash on the beach:</i> Pupils who answered correctly have clearly identified the topic which is stated in the first paragraph.</p> <p><i>cleaning up the school:</i> Pupils who answered incorrectly and chose this distractor may have related to the fact that the writer had spoken to his friends at school and also to other kids at school (in the last paragraph).</p> <p><i>working in hot weather:</i> Pupils who chose this distractor may have picked out a supporting detail from the text without considering its marginality.</p> <p><i>dangers in the sea:</i> Pupils who chose this distractor may have picked out a supporting detail from the text without considering its marginality.</p>	

Item Information	Answer Key
<p>Item 6.2</p> <p><i>Benchmarks:</i></p> <p>Understand the main ideas and supporting details in a text and use this knowledge as needed</p> <p>Understand the structure and conventions of different text types and use this knowledge as needed</p> <p><i>Level of comprehension:</i> Integration</p> <p><i>Estimated level of difficulty:</i> 3</p>	<p>3 = Mark Halloway; the writer (and his friends); the boy and his friends</p> <p>0 = other (e.g. kids; instead of complaining)</p>
<p>Sample analysis of this item</p> <p><i>The question:</i></p> <p>Who started the Beach Kids?</p> <p><i>Item characteristics:</i></p> <p>Open (question)</p> <p><i>Considerations when designing the item:</i></p> <p>To assess the ability to integrate information both from external text features and text content. In order to identify those who started the <i>Beach Kids</i>, one needs to understand that the writer of the article is describing his personal experience as the initiator of the group.</p> <p>In addition, this question also provides an indication of the pupil's ability to use the features of different text types, in this particular case, the by-line of an article to identify the writer. Pupils familiar with the function of a by-line should be able to identify the writer of the article. Furthermore, the text itself is written in first person, thus providing an additional indication of the writer's identity.</p> <p><i>Following analysis of pupils' performance:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ This item would have been expected to be relatively easy. However, the results of the test pilot and the subsequent item analysis have shown that the level of difficulty was much higher than expected. From this it was concluded that many pupils do not use text features when answering questions of this nature but rather rely primarily on the text itself. This may explain why pupils may still have found it difficult to connect between the identity of the writer and the fact that he is writing about his own personal experiences. ▪ An incorrect answer such as "instead of complaining" may indicate a lack of understanding of the question word "who" and the answer relating to the reason rather than the agent. 	

Item Information	Answer Key
<p>Item 6.3</p> <p><i>Benchmark:</i></p> <p>Understand the main ideas and supporting details in a text and use this knowledge as needed</p> <p><i>Level of comprehension:</i> Literal</p> <p><i>Estimated level of difficulty:</i> 2</p>	<p>4 = clean (up the beach); collect [trash / garbage/ rubbish]</p> <p>2 = clean; collect</p> <p>0 = other (e.g. walk along the beach; every summer; clean up the sea)</p>
<p>Sample analysis of this item</p> <p><i>The question:</i></p> <p>The Beach Kids meet every Friday morning to ____.</p> <p><i>Item characteristics:</i></p> <p>Open (sentence completion)</p> <p><i>Considerations when designing the item:</i></p> <p>To assess the ability to identify the purpose of the group's meeting at the beach on a regular basis.</p> <p><i>Following analysis of pupils' performance:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Pupils who answered correctly have identified the purpose for the Beach Kids' regular meetings. ▪ Pupils who answered incorrectly may not have understood what is expected of them, especially as it is a sentence completion. One level of an incorrect answer may reflect a lack of understanding or attention to the preposition "to" which in the question item marks purpose. ▪ An example of an incorrect answer on a lexical level such as "clean up the sea" exemplifies where an incorrect word changes the meaning of the answer (e.g. the word "sea" versus the word "beach"), thus making the answer unacceptable. 	

Item Information	Answer Key
<p>Item 6.4</p> <p><i>Benchmark:</i></p> <p>Understand the main ideas and supporting details in a text and use this knowledge as needed</p> <p><i>Level of comprehension:</i> Literal</p> <p><i>Estimated level of difficulty:</i> 3</p>	<p>2 = jump into the water; went for a swim; swim; have fun</p> <p>1 = fun</p> <p>0 = other (e.g. It felt good to have fun after all that hard work; clean it)</p>
<p>Sample analysis of this item</p> <p><i>The question:</i></p> <p>What was the last thing the Beach Kids did at the beach?</p> <p><i>Item characteristics:</i></p> <p>Open (question)</p> <p><i>Considerations when designing the item:</i></p> <p>To assess the ability to follow the sequence of events and identify the final event.</p> <p><i>Following analysis of pupils' performance:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Pupils who answered correctly have identified the final event of the sequence. ▪ Incorrect answers such as, "clean it", or "they plan to collect the trash again but we hope that other teenagers will join us," may indicate a lack of understanding of the sequence. ▪ The answer "we jumped into the sea and went for a swim..." is correct in principle, however the pupil has not changed the first person into third person and therefore the answer is considered incorrect. 	

Item Information	Answer Key
<p>Item 6.5</p> <p><i>Benchmark:</i> Understand the main ideas and supporting details in a text and use this knowledge as needed</p> <p><i>Level of comprehension:</i> Inference</p> <p><i>Estimated level of difficulty:</i> 3</p>	<p>4 = filled more than 40 bags of [trash / garbage / rubbish]; worked for over 30 hours; cleaning up wasn't easy; bags were heavy;</p> <p>2 = hard work; collected [trash / garbage / rubbish]; cleaning up</p> <p>0 = other (e.g. We met to clean up the beach.)</p>
<p>Sample analysis of this item</p> <p><i>The question:</i> How do you know that there was a lot of trash on the beach?</p> <p><i>Item characteristics:</i> Open (question)</p> <p><i>Considerations when designing the item:</i> To assess the ability to make a low level inference. It is not specifically stated in the text that there is a lot of trash, but rather there is mention of: (a) the Beach Kids filling '40 bags' with trash and (b) that the work 'wasn't easy' which can only be the case if there is a lot to clean up and (c) they worked for three hours. All of these examples support the assumption (inference) that there was a lot of trash.</p> <p><i>Following analysis of pupils' performance:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Pupils who answered correctly have made the inference. ▪ Pupils who answered incorrectly may not have been able to infer from the text. Some errors may indicate that the pupils have related to the idea in a general way, for example the answer "hard work", rather than giving an example of what was really involved. 	

Item Information	Answer Key
<p>Item 6.6</p> <p><i>Benchmark:</i></p> <p>Understand the main ideas and supporting details in a text and use this knowledge as needed</p> <p><i>Level of comprehension:</i> Literal</p> <p><i>Estimated level of difficulty:</i> 3</p>	<p>3 = when people keep the beach clean</p> <p>0 = other</p>
<p>Sample analysis of this item</p> <p><i>The question:</i></p> <p>When will the writer be able to have a good time at the beach?</p> <p><i>Item characteristics:</i></p> <p>Closed (multiple-choice)</p> <p><i>Considerations when designing the item:</i></p> <p>This task was designed to tap the pupils' ability to identify a supporting detail.</p> <p><i>Following analysis of pupils' performance:</i></p> <p>when people keep the beach clean: Pupils who answered correctly identified the supporting detail, paying attention to the time frame through the connector "when".</p> <p>when the summer vacation is over: Pupils who answered incorrectly and chose this distractor may have related to the words "next summer" and picked up on their own world knowledge, experience and / or personal assumptions.</p> <p>when other teenagers help clean up: Pupils who chose this distractor seem to have been relating to only one specific aspect and haven't made the generalization that keeping the beach clean is not restricted to teenagers only.</p> <p>when his friends do the work for him: Pupils who chose this distractor appear to have a general misunderstanding of the text and the writer's intentions.</p>	

Item Information	Answer Key
<p>Item 6.7</p> <p><i>Benchmark:</i></p> <p>Understand the main ideas and supporting details in a text and use this knowledge as needed</p> <p><i>Level of comprehension:</i> Inference</p> <p><i>Estimated level of difficulty:</i> 3</p>	<p>3 = Teens Who Care</p> <p>0 = other</p>
<p>Sample analysis of this item</p> <p><i>The question:</i></p> <p>Another name for the article could be ____?</p> <p><i>Item characteristics:</i></p> <p>Closed (multiple-choice)</p> <p><i>Considerations when designing the item:</i></p> <p>To assess the ability to infer the main idea of a text.</p> <p><i>Following analysis of pupils' performance:</i></p> <p>Teens Who Care: Pupils who answered correctly have clearly inferred the main idea and understand that the main idea is often reflected in the title.</p> <p>Our Summer Vacation: Pupils who answered incorrectly related to the setting of the article.</p> <p>Fun at the Beach: Pupils who answered incorrectly may have related to their prior knowledge that it is fun to go to the beach and the word 'beach' appears in the title.</p> <p>Teens Win a Prize: Pupils who answered incorrectly may have related to a specific detail (a prize from the Mayor) and made a generalization that if they received a prize it reflects the main idea of the text.</p>	

Task 7

Discourse features (text description)

Text type: Composition.

Topic: A favorite place.

Linguistic aspects of text: high frequency vocabulary, word order, use of tenses, concepts of print.

Length of text: 80 - 100 words

Item description

Number of test items: 1

Item type: Open.

Total points for task: 10

Administration

Encourage pupils to read the instructions (instructions appear in English and Hebrew/Arabic). Encourage pupils to write clearly. The rubric included in this test focuses on both on communicative ability and linguistic accuracy. Pupils should be encouraged to check their grammar, spelling, punctuation and capitalization.

Item Information and Answer & Scoring Key
<p><i>Benchmark:</i></p> <p>Express ideas and opinions about general topics and experiences using main and supporting ideas</p> <p><i>Estimated level of difficulty:</i> 3</p>

Task Item #	Item Type	Answer Key
7_CA Communicative Ability	OP	See instructions below
7_AC Accuracy	OP	See instructions below
Evaluate the task according to the scale below, which describes writing performance at four levels. The pupils should receive one grade for Communicative Ability (5, 3, 1, 0) and one for Accuracy (5, 3, 1, 0) for the entire task.		

Communicative Ability		Accuracy	
<ul style="list-style-type: none"> • All information is relevant to the topic • Message is clear • Message is organized • Vocabulary is varied and appropriate • Length of text meets task requirements 	5	<ul style="list-style-type: none"> • Correct simple sentence structure (subject, verb, and correct word order) • Occasional errors in more complex sentences if attempted • Mostly correct subject-verb agreement, tense, pronouns, articles, and prepositions • Mostly correct spelling, punctuation, and capitalization 	5
<ul style="list-style-type: none"> • Information is relevant to the topic, but limited • Message is mostly clear • Message is organized • Vocabulary is adequate and is generally appropriate • Length of task meets task requirements 	3	<ul style="list-style-type: none"> • Mostly correct simple sentence structure (subject, verb, and correct word order) • Errors in complex sentences if attempted • Some errors of subject-verb agreement, tense, pronouns, articles, and prepositions • Some errors in spelling, punctuation, and capitalization 	3
<ul style="list-style-type: none"> • Information is limited and / or mostly irrelevant to the topic • Message is difficult to follow • Vocabulary is limited • Less than 30 words 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Incorrect simple sentence structure • Many errors of subject-verb agreement, tense, pronouns, articles, and prepositions <p>OR</p> <ul style="list-style-type: none"> • Not enough language to assess accuracy 	1
Only copies instructions Writes set(s) of isolated words Does not write in English			0

Sample Pupil Performances with Analysis

Pupil Performance

My favorite place it is at home. Play on the computer cn With my friends ana play online same. i play on the comput about 3-5 hours in a day and i like to surf on the internet i do it because its fun and i like it

Communicative ability: 1

The information is limited and mostly irrelevant to the topic.

Accuracy: 2

Inconsistent sentence structure with errors in tense and spelling.

Insights from performance:

The pupil mentions that his or her favorite place is home, however this is not supported by relevant details. Instead the pupil describes his or her favorite activity. As a result, although the message may be somewhat clear it is not relevant to the task.

Inconsistent sentence structure reflects emerging understanding of sentence structure.

Note the use of simple sentence structure in the present simple. However there seems to be a lack of understanding of concepts of print (capitalization and punctuation). It is interesting that words related to computers are spelt correctly (i.e. online, surf, internet).

Pupil Performance

I don't have one favorite place. I have alowt places.

Firsat-with animals, cut and doges, seknds-my room with my music and jest think, or see a good movie.

Allsowe I love to play with my friends or took with them. I love the pool/beacj, it is fun to swim and dive. I love to ride alowt, it is just make me calm.

I can say that my favorite place is at home, my room.

Communicative ability: 2

Information is limited and mostly irrelevant to the topic, therefore it is difficult to judge vocabulary, as it may be appropriate to the topic he or she chose, but it is not related to the requirements of the task.

Accuracy: 3

There is a sense of sentence structure, however it would seem that the pupil is working within a set template (i.e. I like...I love...I can...). Spelling mistakes in vocabulary items that eighth grade pupils are expected to know (e.g. cut-cat, doges-dogs). Other spelling mistakes cause confusion (e.g. took-talk).

Insights from performance:

The reader has to make an effort to understand the text because it lacks organization and includes irrelevant information, and spelling mistakes that interfere with comprehension.

Pupil Performance

I'm love going to party and danse on my friends.

In the last week I were in the party and was very fan.

all my friends danser and scream. I love party because I'm meet friends and visit.

Communicative ability: 2

Information is relevant but limited as is the vocabulary.

Accuracy: 2

Although there appears to be a basic sense of simple sentence structure there are many errors of subject-verb agreement and use of tenses.

Insights from performance:

The text reflects an attempt to string familiar words together, without much attention to sentence structure or correct grammar. The sentences seem to “stand alone” and thus do not create an integrative text. There seem to be consistent errors, e.g. “I'm love..” and “I'm meet..” and this could be evidence of fossilization and thus special attention should be paid to using the correct form.

Pupil Performance

My favorite place is the beach.

I love to go with friends to the beach and make fun.

We spend most of the time get sun, we love it very much

We also swim in the water, eat and talk of course.

I love to go to the beach with my family too.

With my family we go usually on suterday to the beach.

With my family we also eat foods like fruit.

So at the end my favourite place is the beach that I go with my friends and sometimes with perents to the beach and make fun.

Communicative ability: 5

The information is relevant and detailed. The text is organized and includes an opening and closing sentence. Vocabulary is varied and appropriate.

Accuracy: 3

The main problem is word order, especially in the sixth and seventh sentences that do not follow standard English word order.

Insights from performance:

Note that each sentence appears on a separate line, indicating that perhaps the pupil does not have a developed sense of paragraph structure even though he or she has paid attention to organization. Another issue is the problematic word order which does not appear to reflect Hebrew word order. A teacher who knows the pupil may know if this is a function of L1 interference or another language problem.

<p><i>Pupil Performance</i></p> <p>My favorite place is Eilat. Because I live in Eilat. and my good firenad's in Eilat.</p>
<p><i>Communicative ability: 1</i></p> <p>The information is limited.</p> <p>Less than 30 words.</p> <p><i>Accuracy: 1</i></p> <p>Not enough language to assess accuracy.</p> <p><i>Insights from performance:</i></p> <p>This level of writing is not what is expected from pupils in the eighth grade. Therefore it is recommended that the teacher encourage such pupils to write using very structured tasks.</p>

Pupil Performance

Everyone has a favorite place. Some people like to go to the beach. Other people like to stay at home. and there's people how like to be at friend's house. I like to be at me home, I have there everything I love: my mother. father. big brother and my dog. There is everything I want too: food. T.V. computer and the most important my bed!!!
I love my bed. it's big and soft.

Communicative ability: 5

Information is relevant and detailed. The text is organized, beginning with a topic sentence that relates to a generalization which is clearly supported.

Accuracy: 5

Correct sentence structure and correct use of compound sentences; notice the use of colon in punctuation.

Insights from performance:

Performance indicates that the pupil has a clear understanding of paragraph structure, evidenced by the topic sentence, main idea and support. The content is interesting in as there is first a mention of the people that are close to the pupil, and then of his or her physical needs. The performance is what would be desirable of all pupils in eighth grade.

אנשי קשר למיצ"ב פנימי – מבחן באנגלית

מחוז	שם איש/אנשי קשר	טלפונים וכתובות דוא"ל
צפון	יוסף דגש	050-6282868
		dagyosef@zahav.net.il
	רוברטה לוי	050-6282663
		levinr@netvision.net.il
חיפה	מרים מלמד	050-6282855
		melamedx@netvision.net.il
מרכז	מרים קלוסקה	050-6283663
		miriam_k@achva.ac.il
	שושנה פלבין	052-5229382
		shoshana.plavin@gmail.com
תל-אביב	אן שגיא	050-6282587
		annesal6@hotmail.com
	עדנה גבע	054-4689474
		gedna@mail.netvision.net.il
ירושלים	ברברה ונדריגר	050-6282923
		vendrigrer@hotmail.com
	שי ארן	050-6283031
		shai.aran@googlemail.com
מנח"י	פט טלשיר	050-6283264
		ptalshir@yahoo.co.uk
דרום	שירלי בורג	050-6282977
		ramiburg@bezeqint.net
התיישבותי	אבי צור	050-6221474
		tsuravi@hotmail.com
הסקטור הערבי	אומיימה כלדאוי	050-6283421
		kaldawy@inter.net.il
	סלאח מחאג'נה	050-6283419
		mahajna@gmail.com
רשת אורט	ציונה לוי	050-6510132
		z_levi@netvision.net.il
רשת עמל	רחל טל	054-9933008
		dr_rachel_tal@yahoo.com



365